

|         |     |
|---------|-----|
| 0008783 | 106 |
| 03.2009 |     |

## **Reversible Plates Reversierbare Platten Planchas Reversibles Plaques réversible**

# **BPU 3545A**

**Parts Book  
Ersatzteile  
Lista de Repuestos  
Liste de Pièces de Rechange**





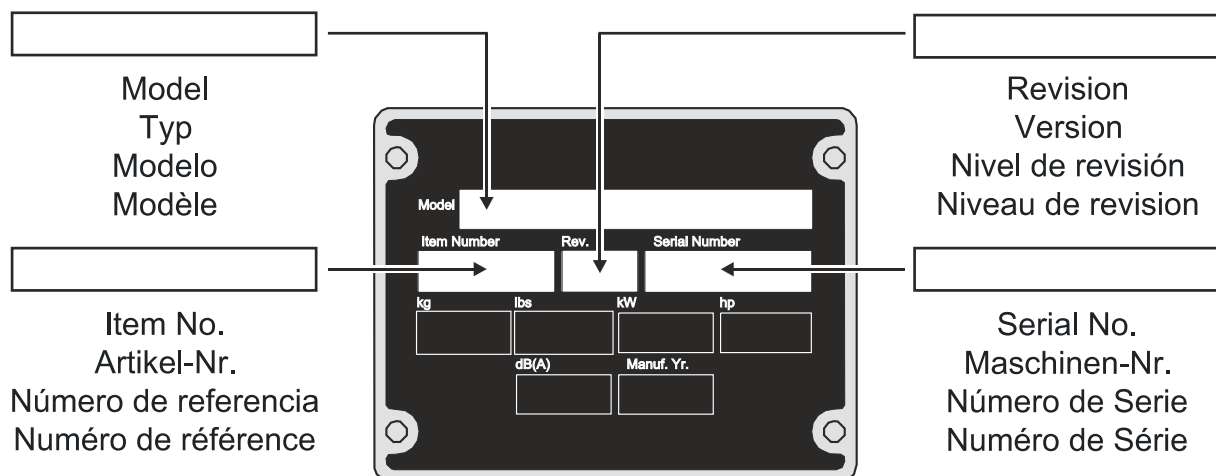
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /  
 Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

|                                                                                                                                     |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Vibratory Plate cpl.<br>Vibrationsplatte kpl.<br>Plancha Vibradora cpl.<br>Plaque Vibrante cpl.                                     | 8  |
| Vibratory Plate cpl.<br>Vibrationsplatte kpl.<br>Plancha Vibradora cpl.<br>Plaque Vibrante cpl.                                     | 12 |
| Upper Mass cpl.<br>Obermasse kpl.<br>Masa Superior cpl.<br>Massa Superieure cpl.                                                    | 14 |
| Upper Mass cpl.<br>Obermasse kpl.<br>Masa Superior cpl.<br>Massa Superieure cpl.                                                    | 16 |
| Baseplate cpl.<br>Untermasse kpl.<br>Masa Inferior cpl.<br>Masse Inferieure cpl.                                                    | 18 |
| Exciter cpl.<br>Erreger kpl.<br>Excitador cpl.<br>Excitateur cpl.                                                                   | 20 |
| Exciter cpl.<br>Erreger kpl.<br>Excitador cpl.<br>Excitateur cpl.                                                                   | 22 |
| Center Pole cpl.<br>Deichsel kpl.<br>Barra de mando cpl.<br>Timon cpl.                                                              | 26 |
| Center Pole Head cpl.<br>Deichselkopf kpl.<br>Cabezal de mando cpl.<br>Tête de timon cpl.                                           | 28 |
| Centrifugal Clutch cpl.<br>Fliehkraftkupplung kpl.<br>Embrague centrifugo cpl.<br>Embrayage centrifuge cpl.                         | 30 |
| Labels<br>Aufkleber<br>Calcomanías<br>Autocollants                                                                                  | 32 |
| Engine<br>Motor<br>Motor<br>Moteur                                                                                                  | 35 |
| Cylinder Head-Cylinder Housing<br>Zylinderkopf-Zylindergehäuse<br>Culata de Cilindro-Carcasa de Cilindro<br>Culasse-Carter Cylindre | 36 |
| Cylinder Head-Cylinder Housing<br>Zylinderkopf-Zylindergehäuse<br>Culata de Cilindro-Carcasa de Cilindro<br>Culasse-Carter Cylindre | 38 |

## Table of Contents Inhaltsverzeichnis

BPU 3545A

### Indice

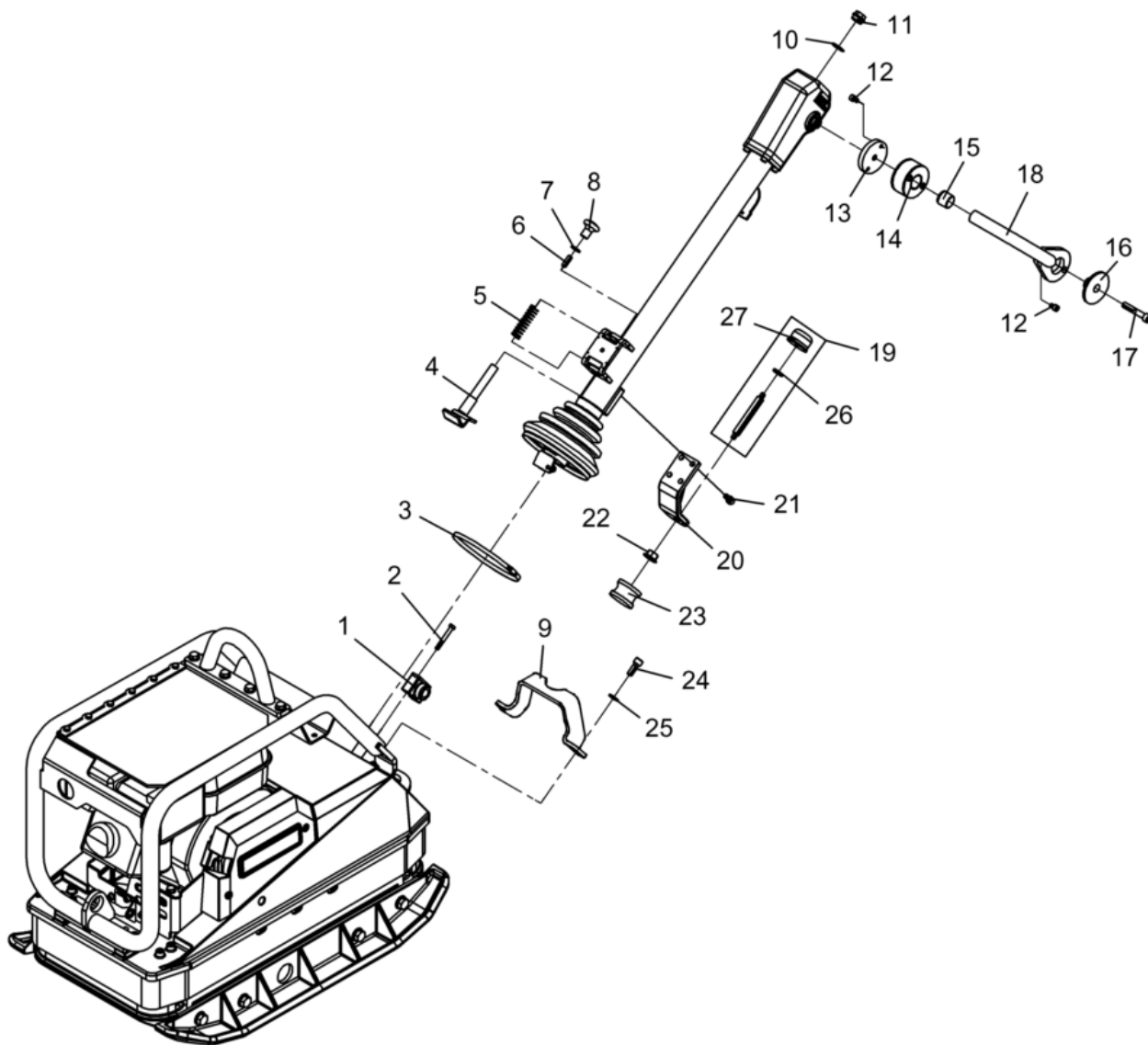
### Table des matières

|                                                                                                                                                                                       |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Crankcase-Piston-Valve Gear<br>Kurbelgehäuse-Kolben-Ventiltrieb<br>Cárter-Pistón-Mecanismo de Válvula<br>Carter Manivelle-Piston                                                      | 40 |
| Fan Cowl-Starter-Carburetor<br>Lüfterhaube-Starter-Vergaser<br>Tapa del Ventilador-Starter-Carburador<br>Capot Cage de Ventilateur-Starter-Carburateur                                | 44 |
| Fan Cowl-Starter-Carburetor<br>Lüfterhaube-Starter-Vergaser<br>Tapa del Ventilador-Starter-Carburador<br>Capot Cage de Ventilateur-Starter-Carburateur                                | 46 |
| Air Filter-Fuel Tank-Exhaust<br>Luftfilter-Tank-Auspuff<br>Filtro de Aire-Escape-Tanque de Combustible<br>Filtre à Air-Échappement-Rédervoir de Carburant                             | 50 |
| Air Filter-Fuel Tank-Exhaust<br>Luftfilter-Tank-Auspuff<br>Filtro de Aire-Escape-Tanque de Combustible<br>Filtre à Air-Échappement-Rédervoir de Carburant                             | 52 |
| Magneto Armature-Fan Wheel-Governor Rod<br>Zündanlage-Lüfterrad-Reglerstange<br>Inst. de Encendido-R. del Vent.-V. de Regulación<br>Inst. d'Allumage-Roue d'Aération-T. de Régulateur | 54 |
| Accessories<br>Zubehör<br>Accesorios<br>Accessoires                                                                                                                                   | 59 |
| Extension plate kit<br>Anbauplatten-Satz<br>Juego de placa de extensión<br>Jeu de elargisseur                                                                                         | 60 |
| Extension plate kit<br>Anbauplatten-Satz<br>Juego de placa de extensión<br>Jeu de elargisseur                                                                                         | 62 |
| Set of screws<br>Schraubensatz<br>Juego de tornillos<br>Jeu de vis                                                                                                                    | 64 |



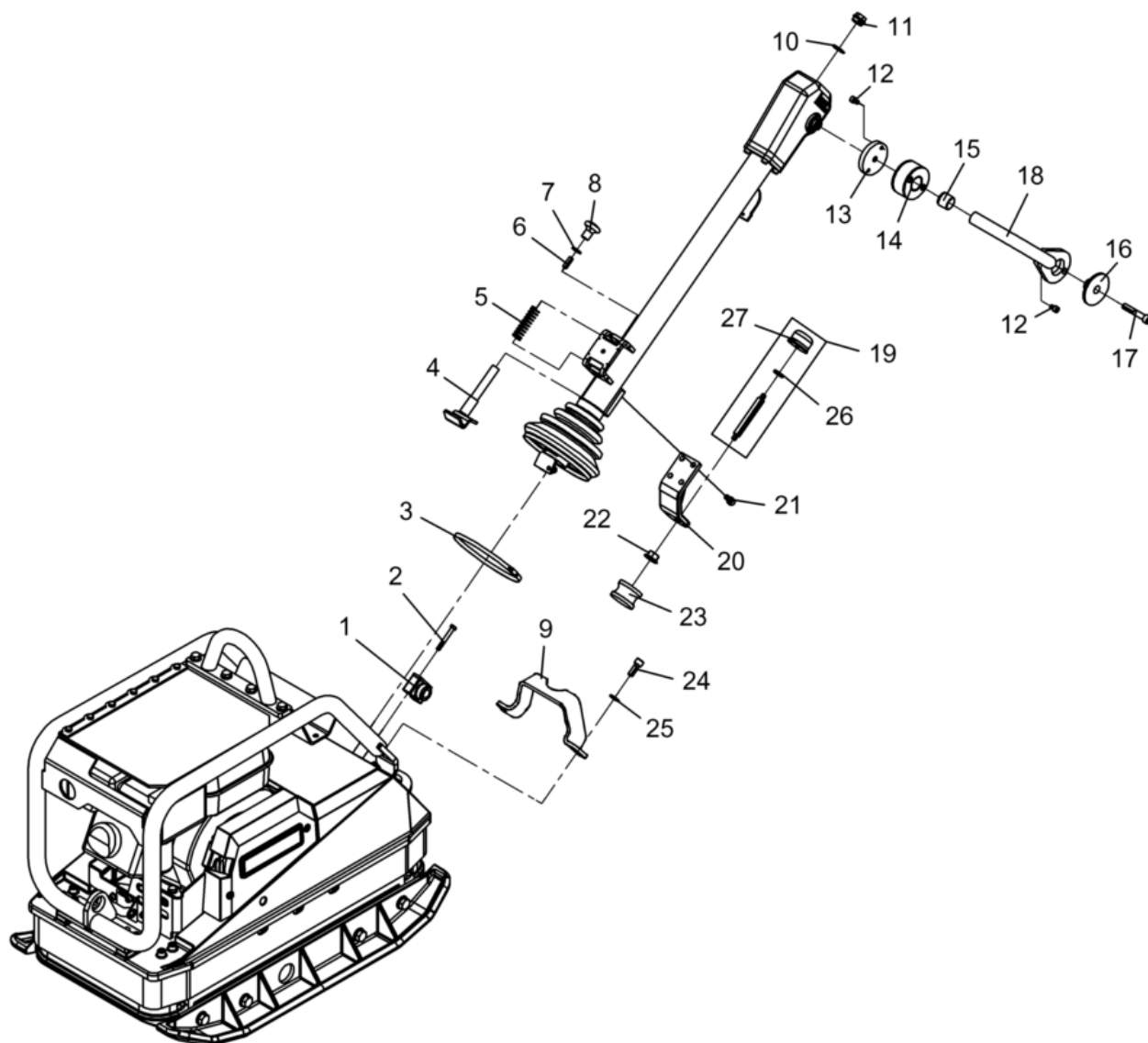
### Plaque Vibrante cpl.

**BPU 3545A**





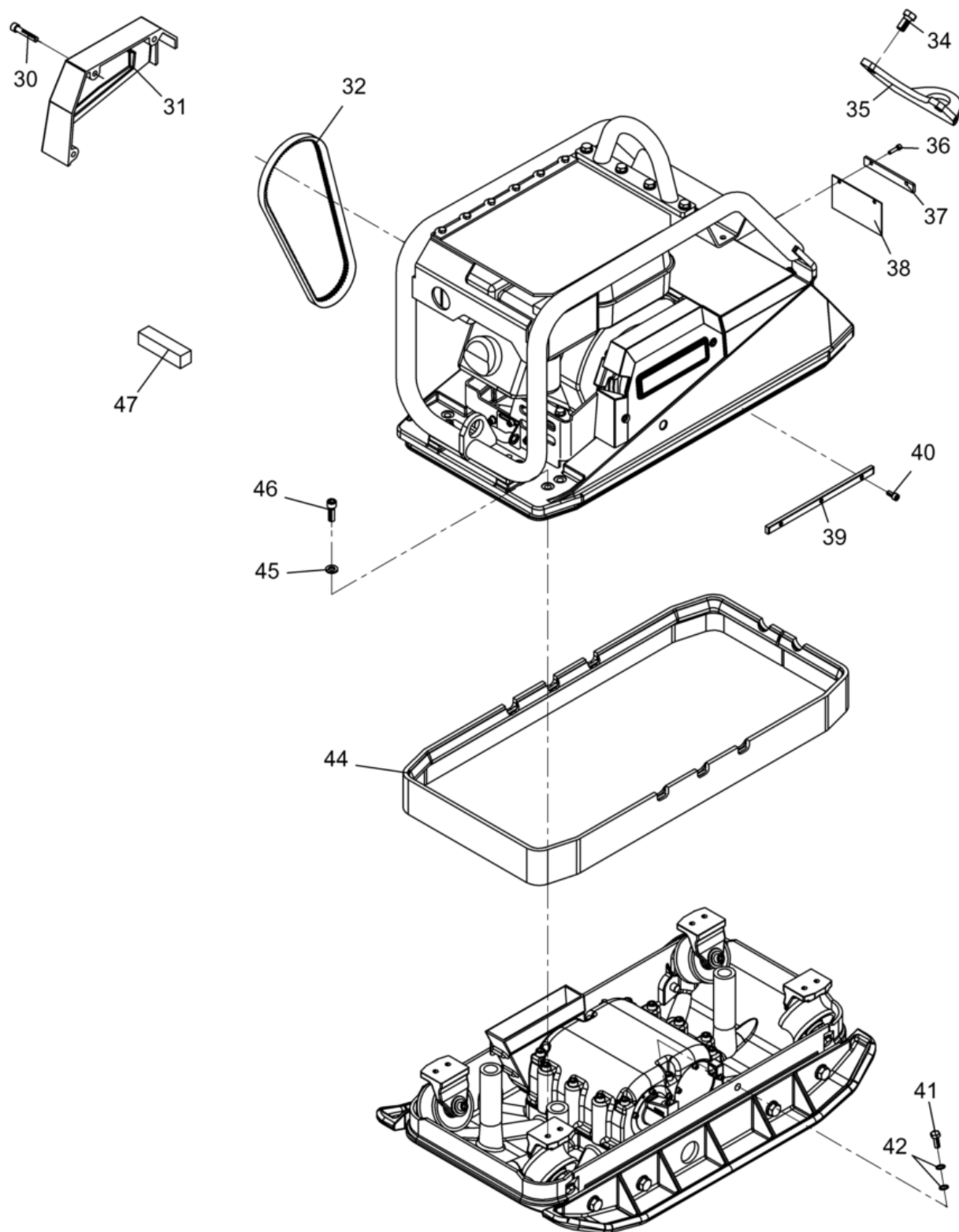
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                       | Descripción Description                                  | Measurem./Abm.             | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------|
|           |                      |          |                                                |                                                          | Torque/Drehm.              | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0039125              | 2        | Fixing device cpl.<br>Halierung kpl.           | Soporte cpl.<br>Bague de retenue cpl.                    |                            |                      |
| 2         | 0011345              | 4        | Hexagonal head cap screw<br>Sechskantschraube  | Tornillo hexagonal<br>Vis à tête hexagonale              | M8 x 60<br>25Nm/18ft.lbs   | DIN 931              |
| 3         | 0045109              | 1        | Worm drive house clip<br>Schneckenwindeschelle | Abrazadera con sinfín<br>Collier de serrage              |                            |                      |
| 4         | 0200603              | 1        | Retention bolt<br>Arretierungsbolzen           | Perno de retención<br>Boulon d'arrêt                     |                            |                      |
| 5         | 0033477              | 1        | <b>Compression spring<br/>Druckfeder</b>       | <b>Resorte de compresión<br/>Ressort de pression</b>     |                            |                      |
| 6         | 0045170              | 1        | Threaded pin<br>Gewindestift                   | Varilla roscada<br>Goupille fileté                       | M10 x 30                   | DIN 916              |
| 7         | 0202566              | 1        | Washer<br>Scheibe                              | Arandela<br>Rondelle                                     | 10,5                       | DIN 134              |
| 8         | 0033621              | 1        | Switch handle<br>Flacher Knopf                 | Empuñadura<br>Poignée d'interrupteur                     |                            |                      |
| 9         | 0209142              | 1        | Bracket<br>Halter                              | Soporte<br>Support                                       |                            |                      |
| 10        | 0032006              | 1        | <b>Gasket<br/>Dichtring</b>                    | <b>Anillo de junta<br/>Bague d'étanchéité</b>            | <b>A26 x 31</b>            | <b>DIN 7603</b>      |
| 11        | 0024838              | 1        | Plug (threaded)<br>Verschlußschraube           | Tapón roscado<br>Bouchon                                 | AM26 x 1,5                 | DIN 7604             |
| 12        | 0013574              | 8        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube          | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique            | M8 x 12<br>25Nm/18ft.lbs   | ISO 4762             |
| 13        | 0108437              | 2        | Intermediary washer<br>Zwischenscheibe         | Arandela distanciadora<br>Bague intermédiaire            |                            |                      |
| 14        | 0108470              | 2        | <b>Rubber insert<br/>Gummielement</b>          | <b>Elemento de goma<br/>Élément en caoutchouc</b>        |                            |                      |
| 15        | 0069186              | 2        | Cap<br>Schutzkappe                             | Tapa<br>Couvercle                                        |                            |                      |
| 16        | 0108401              | 2        | Button<br>Pilz                                 | Fungiforme<br>Butée                                      |                            |                      |
| 17        | 0108465              | 2        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube          | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique            | M12 x 70<br>86Nm/63ft.lbs  | ISO 4762             |
| 18        | 0108400              | 2        | Shackle<br>Bügel                               | Estríbo<br>Étrier                                        |                            |                      |
| 19        | 0043928              | 1        | Threaded spindle cpl.<br>Gewindespindel kpl.   | Husillo roscado cpl.<br>Tige fileté cpl.                 |                            |                      |
| 20        | 0201983              | 1        | Pole support<br>Deichselabstützung             | Ayuda de poste<br>Appui de Polonais                      |                            |                      |
| 21        | 0011535              | 4        | Socket head screw<br>Zylinderschraube          | Tornillo hueco<br>Vis à six-pans creux                   | M10 x 25<br>49Nm/36ft.lbs  |                      |
| 22        | 0202866              | 1        | Locknut<br>Sechskantmutter                     | Contratuerca<br>Contre-écrou                             | M16                        | EN 1661              |
| 23        | 0043233              | 1        | <b>Shockmount<br/>Gummi-Metall-Kerbpufer</b>   | <b>Tope caucho-metal<br/>Tampon métallique oscillant</b> |                            |                      |
| 24        | 0018087              | 2        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube          | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique            | M12 x 30<br>120Nm/88ft.lbs | ISO 4762             |
| 25        | 0021465              | 2        | Lock washer<br>Federring                       | Federring<br>Rondelle de ressort                         | HS12                       |                      |



**BPU 3545A**

**Vibratory Plate cpl.  
Vibrationsplatte kpl.  
Plancha Vibradora cpl.  
Plaque Vibrante cpl.**

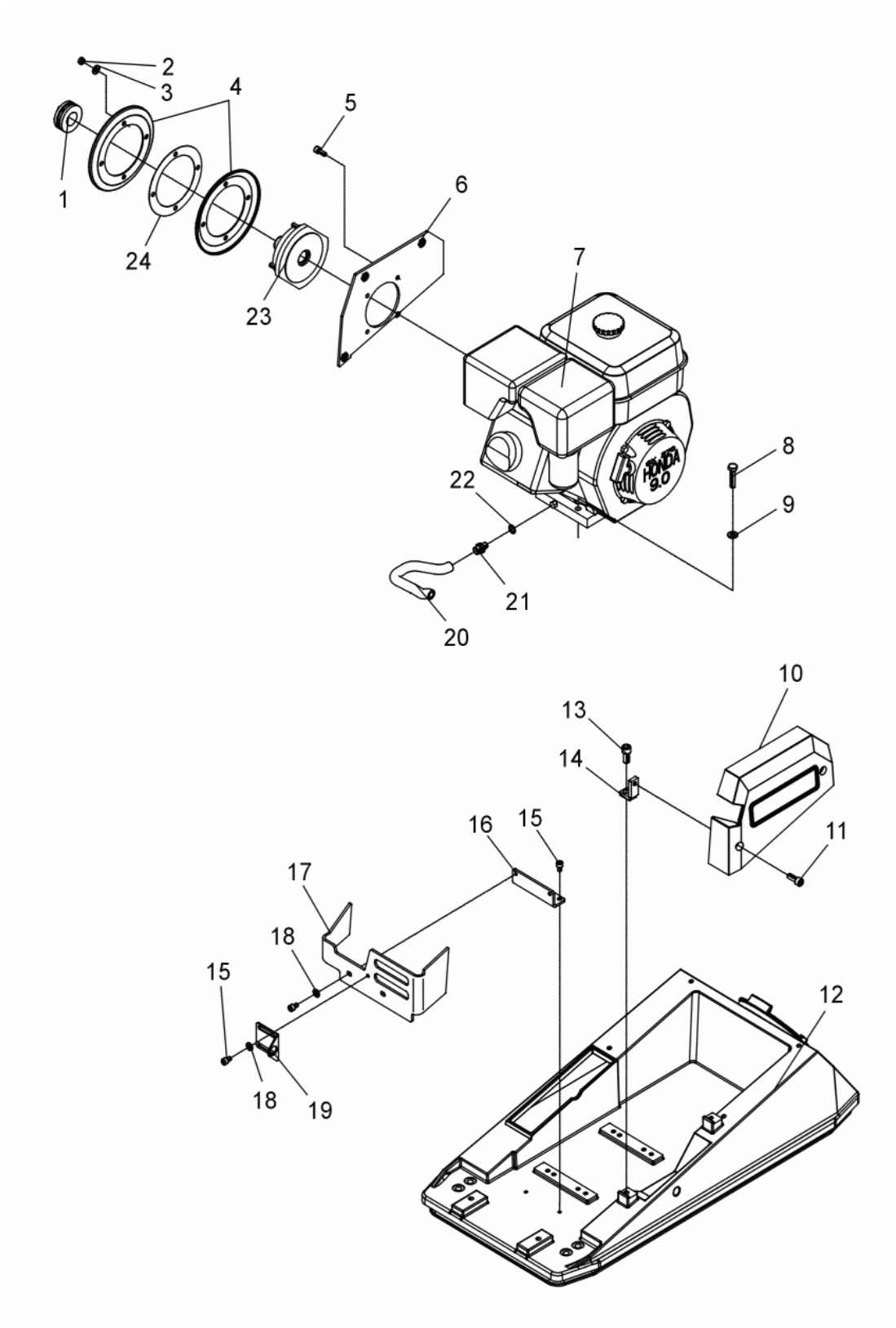
| Ref.<br>Pos. | Part No.<br>Artikel Nr. | Qty.<br>St. | Description<br>Beschreibung  | Descripción<br>Description | Measurem./Abm. | Norm                    |
|--------------|-------------------------|-------------|------------------------------|----------------------------|----------------|-------------------------|
|              |                         |             |                              |                            | Torque/Drehm.  | Sealant<br>Schmierstoff |
| 26           | 0017091                 | 1           | Flat washer<br>Scheibe       | Arandela<br>Rondelle       | 10,5           | DIN 7349                |
| 27           | 0127085                 | 1           | Shockmount<br>Anschlagpuffer | Amortiguador<br>Silentbloc |                |                         |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung              | Descripción Description                       | Measurem./Abm.              | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------|----------------------|
|           |                      |          |                                       |                                               | Torque/Drehm.               | Sealant Schmierstoff |
| 30        | 0012383              | 3        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique | M10 x 55<br>49Nm/36ft.lbs   | ISO 4762             |
| 31        | 0108622              | 1        | Covering<br>Abdeckung                 | Cubierta<br>Couverture                        |                             |                      |
| <b>32</b> | <b>0129814</b>       | <b>1</b> | <b>V-belt<br/>Keilriemen</b>          | <b>Correa en V<br/>Courroie</b>               |                             |                      |
| 34        | 0011523              | 2        | Hex head screw<br>Sechskantschraube   | Tornillo<br>Vis à tête hexagonale             | M16 x 30<br>210Nm/154ft.lbs |                      |
| 35        | 0048519              | 1        | Plate<br>Blech                        | Chapa<br>Tôle                                 |                             |                      |
| 36        | 0011550              | 2        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique | M6 x 25<br>10Nm/7ft.lbs     | ISO 4762             |
| 37        | 0039206              | 1        | Bar<br>Leiste                         | Listón<br>Listeau                             |                             |                      |
| 38        | 0043478              | 1        | Covering<br>Abdeckung                 | Cubierta<br>Couverture                        |                             |                      |
| 39        | 0097110              | 2        | Bar<br>Leiste                         | Listón<br>Listeau                             |                             |                      |
| 40        | 0103962              | 6        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique | M8 x 18<br>25Nm/18ft.lbs    | ISO 4762             |
| 41        | 0043201              | 1        | Banjo bolt<br>Hohlschraube            | Perno hueco<br>Boulon creux à filet femelle   | 10-3                        | DIN 7643             |
| 42        | 0012624              | 2        | Gasket<br>Dichtring                   | Anillo de junta<br>Bague d'étanchéité         | A14 x 18                    | DIN 7603             |
| 44        | 0039145              | 1        | Apron<br>Schürze                      | Protección<br>Tablier                         |                             |                      |
| 45        | 0021465              | 8        | Lock washer<br>Federring              | Federring<br>Rondelle de ressort              | HS12                        |                      |
| 46        | 0011528              | 8        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique | M12 x 35<br>86Nm/63ft.lbs   | ISO 4762             |
| 47        | 0125154              | 2        | Foam<br>Schäumstoff                   | Materia espumoso<br>Mousse                    |                             |                      |

Upper Mass cpl.  
Obermasse kpl.  
Masa Superior cpl.  
Massa Superieure cpl.

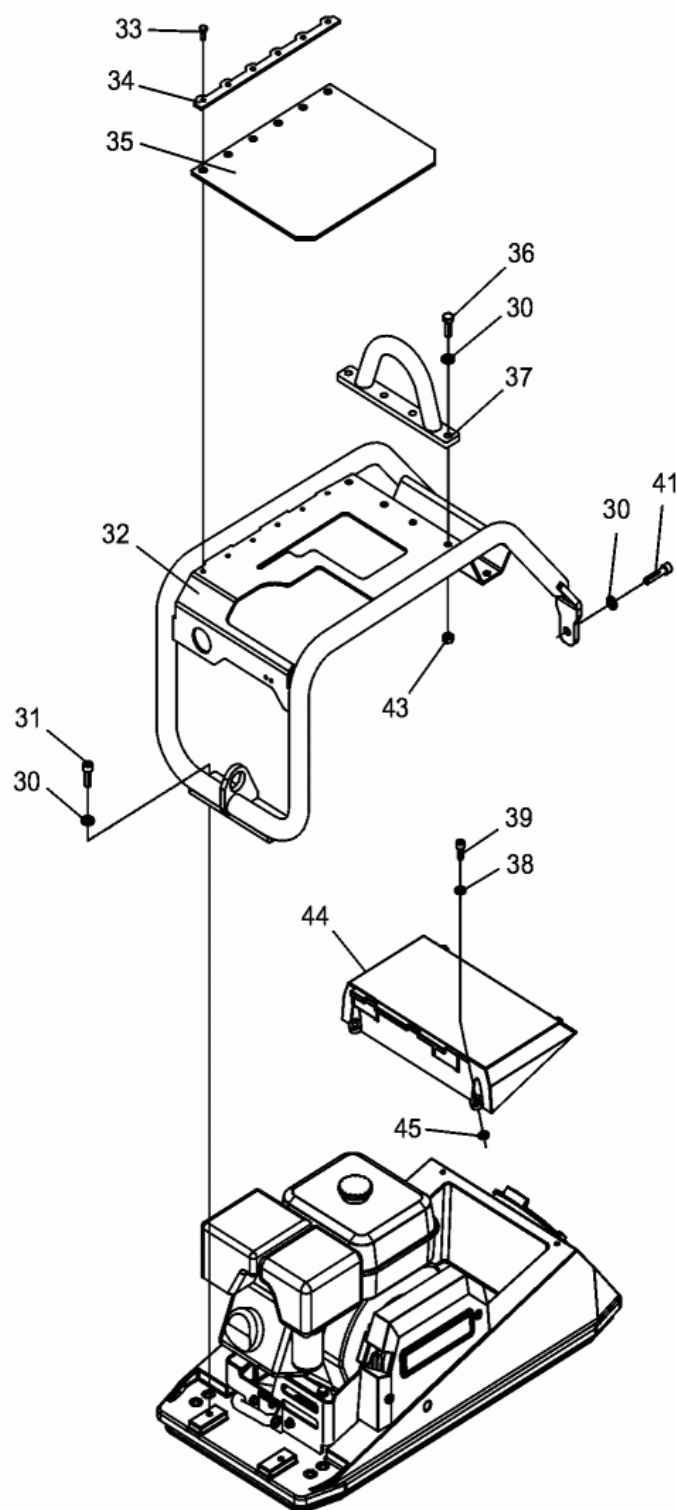
BPU 3545A



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                    | Descripción Description                             | Measurem./Abm.            | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------|----------------------|
|           |                      |          |                                             |                                                     | Torque/Drehm.             | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0108633              | 1        | Tightening element Spannelement             | Elemento de sujeción cónico Garniture de serrage    |                           |                      |
| 2         | 0010882              | 4        | Hex nut Sechskantmutter                     | Tuerca hexagonal Écrou six-pans                     | M8                        |                      |
| 3         | 0033198              | 4        | Lock washer Federring                       | Federring Rondelle de ressort                       | B8                        |                      |
| 4         | 0109333              | 2        | V-belt pulley half Keilriemenscheibenhälfte | Semi-polea en V Poulie à courroie                   |                           |                      |
| 5         | 0064252              | 4        | Cheese head screw Zylinderschraube          | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique          |                           |                      |
| 6         | 0124452              | 1        | Plate Blech                                 | Chapa Tôle                                          |                           |                      |
| 7         | 0126695              | 1        | Gas engine Benzinmotor                      | Motor a gasolina Moteur à essence                   |                           |                      |
| 8         | 0011436              | 4        | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube  | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale            | M10 x 45<br>49Nm/36ft.lbs | DIN 933              |
| 9         | 0010621              | 4        | Flat washer Scheibe                         | Arandela elástica Rondelle de ressort               | B10,5                     |                      |
| 10        | 0108621              | 1        | Covering left Abdeckung links               | Cubierta izquierda Couverture gauche                |                           |                      |
| 11        | 0011535              | 2        | Socket head screw Zylinderschraube          | Tornillo hueco Vis à six-pans creux                 | M10 x 25<br>49Nm/36ft.lbs |                      |
| 12        | 0202014              | 1        | Upper Mass Obermasse                        | Masa Superior Masse Superieure                      |                           |                      |
| 13        | 0011530              | 2        | Cheese head screw Zylinderschraube          | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique          | M12 x 25<br>86Nm/63ft.lbs | ISO 4762             |
| 14        | 0108623              | 2        | Angle Winkel                                | Ángulo Coude                                        |                           |                      |
| 15        | 0013574              | 5        | Cheese head screw Zylinderschraube          | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique          | M8 x 12<br>25Nm/18ft.lbs  | ISO 4762             |
| 16        | 0109391              | 1        | Angle Winkel                                | Ángulo Coude                                        |                           |                      |
| 17        | 0109384              | 1        | Plate Blech                                 | Chapa Tôle                                          |                           |                      |
| 18        | 0010622              | 3        | Flat washer Scheibe                         | Arandela elástica Rondelle de ressort               | B8,4                      |                      |
| 19        | 0097896              | 1        | Oil drain cpl. Ölablaß kpl.                 | Drenaje de aceite cpl. Raccord vidange d'huile cpl. |                           |                      |
| 20        | 0125152              | 1        | Hose pipe Schlauchleitung                   | Conducto flexible Conduite flexible                 |                           |                      |
| 21        | 0125155              | 1        | Screwed socket Einschraubstutzen            | Empalme roscado Manchon visse                       |                           |                      |
| 22        | 0013444              | 1        | Ring seal Dichtungsring                     | Anillo sellador Rondelle à étancher                 | A12 x 18                  |                      |
| 23        | 0201039              | 1        | Centrifugal clutch Fliehkraftkupplung       | Embrague centrífugo Embrayage centrifuge            |                           |                      |
| 24        | 0109332              | 4        | Distance washer Distanzscheibe              | Distanciador Disque d'écartement                    |                           |                      |

Upper Mass cpl.  
Obermasse kpl.  
Masa Superior cpl.  
Massa Superieure cpl.

BPU 3545A

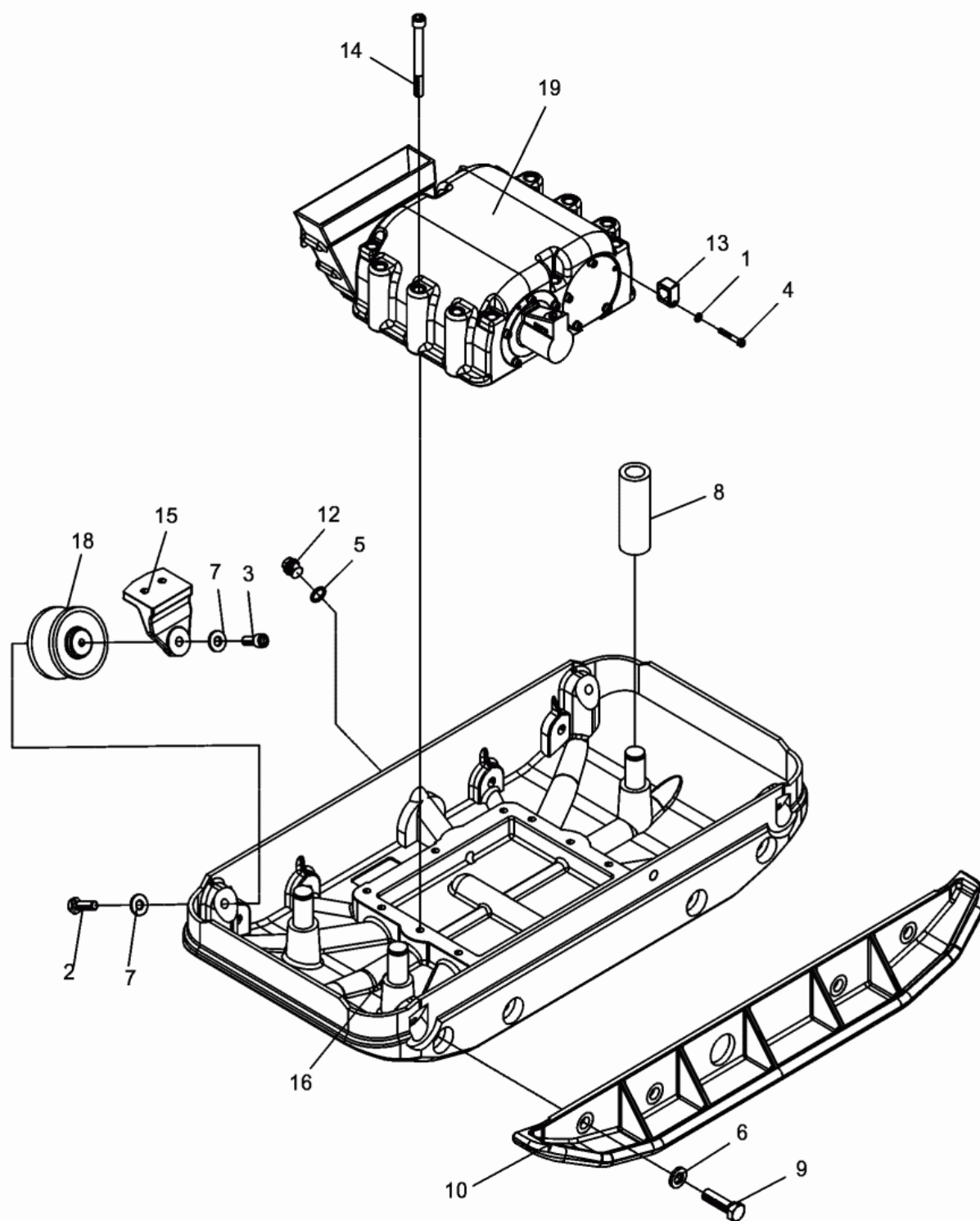




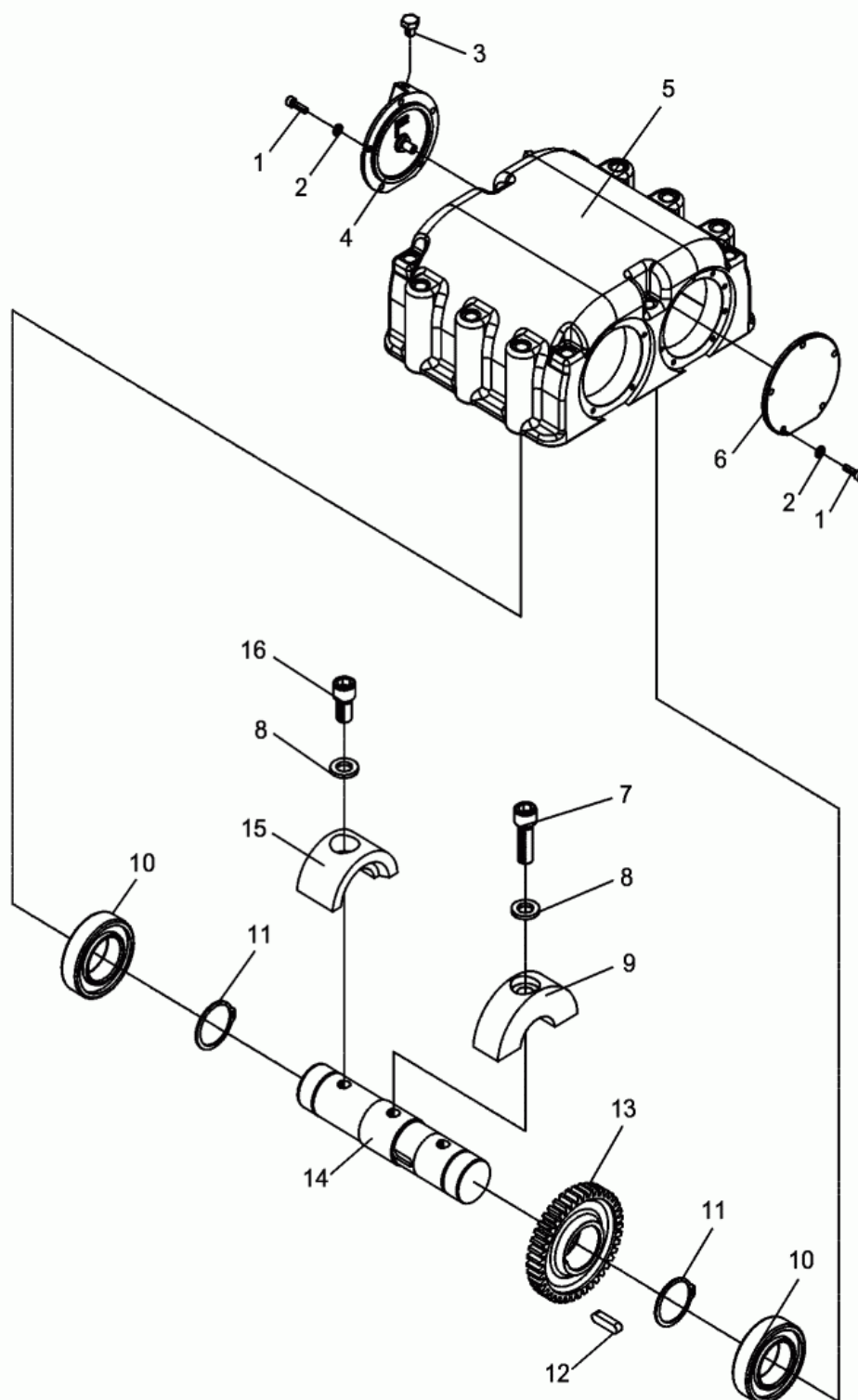
| Ref.<br>Pos. | Part No.<br>Artikel Nr. | Qty.<br>St. | Description<br>Beschreibung           | Descripción<br>Description                    | Measurem./Abm.            | Norm                    |
|--------------|-------------------------|-------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------|-------------------------|
|              |                         |             |                                       |                                               | Torque/Drehm.             | Sealant<br>Schmierstoff |
| 30           | 0021465                 | 8           | Lock washer<br>Federring              | Federring<br>Rondelle de ressort              | HS12                      |                         |
| 31           | 0011528                 | 2           | Cheese head screw<br>Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique | M12 x 35<br>86Nm/63ft.lbs | ISO 4762                |
| 32           | 0202876                 | 1           | Protective frame<br>Schutzrahmen      | Armazón de protección<br>Cadre protection     |                           |                         |
| 33           | 0105944                 | 6           | Screw<br>Schraube                     | Tornillo<br>Vis                               | DE M8 x 20                | DIN 7500                |
| 34           | 0099915                 | 1           | Bar<br>Leiste                         | Listón<br>Listeau                             |                           |                         |
| 35           | 0102011                 | 1           | Cover plate<br>Abdeckplatte           | Placa de cubierta<br>Plaque de recouvrement   |                           |                         |
| 36           | 0011422                 | 4           | Hex head screw<br>Sechskantschraube   | Tornillo<br>Vis à tête hexagonale             | M12 x 35<br>86Nm/63ft.lbs |                         |
| 37           | 0103930                 | 1           | Hook<br>Öse                           | Punto de izaje<br>Crochet                     |                           |                         |
| 38           | 0010741                 | 4           | Washer<br>Scheibe                     | Arandela<br>Rondelle                          | 10,5                      | DIN 433                 |
| 39           | 0011535                 | 4           | Socket head screw<br>Zylinderschraube | Tornillo hueco<br>Vis à six-pans creux        | M10 x 25<br>49Nm/36ft.lbs |                         |
| 41           | 0013569                 | 2           | Cheese head screw<br>Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique | M12 x 50<br>86Nm/63ft.lbs | ISO 4762                |
| 43           | 0010884                 | 4           | Hex nut<br>Sechskantmutter            | Tuerca hexagonal<br>Écrou six-pans            | M12                       |                         |
| 44           | 0108620                 | 1           | Covering<br>Abdeckung                 | Cubierta<br>Couverture                        |                           |                         |
| 45           | 0124459                 | 4           | Flat washer<br>Scheibe                | Arandela<br>Rondelle                          | A10,5                     | DIN 125                 |

Baseplate cpl.  
Untermasse kpl.  
Masa Inferior cpl.  
Masse Inferieure cpl.

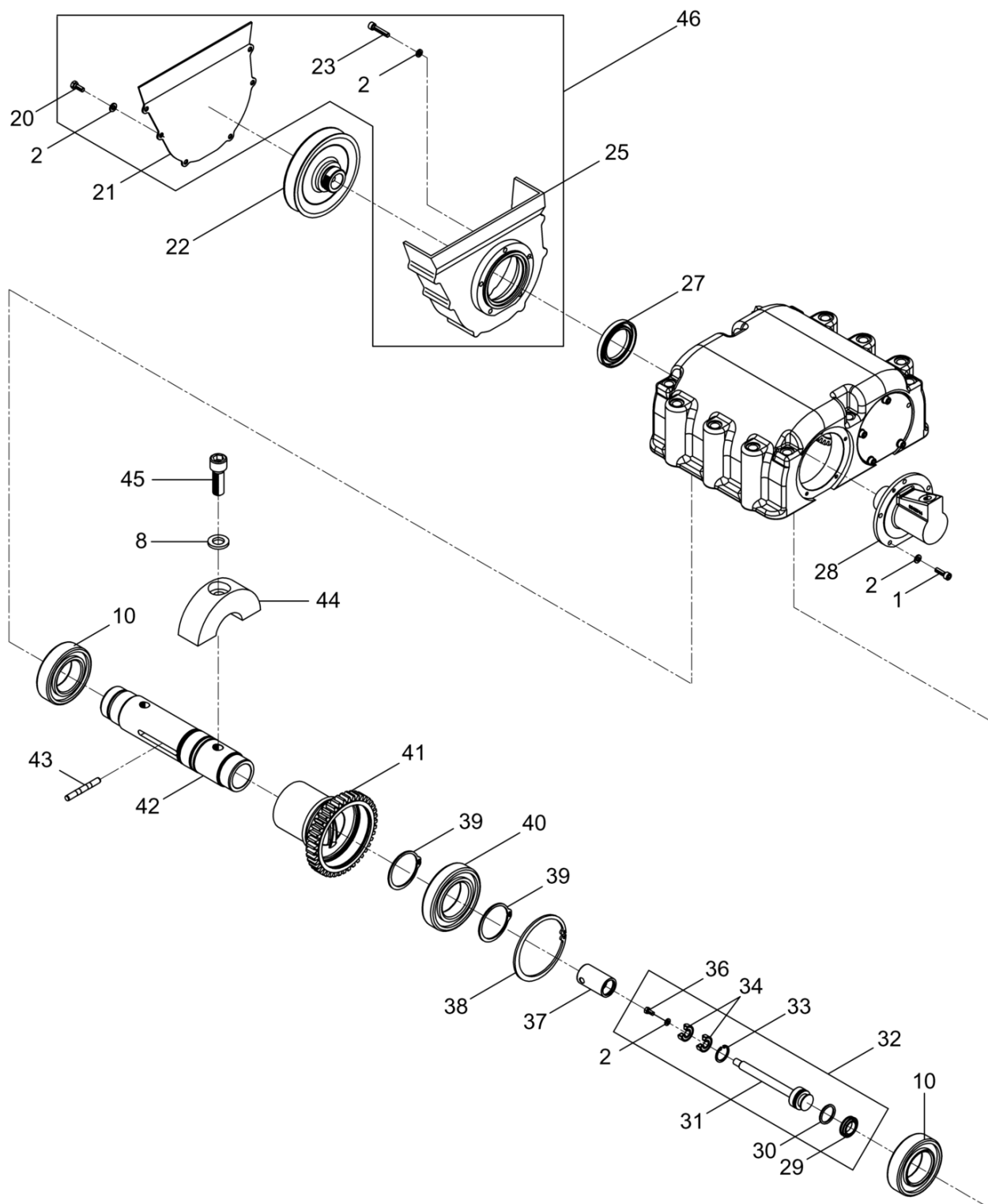
BPU 3545A



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                         | Descripción Description                       | Measurem./Abm.                    | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------|
|           |                      |          |                                                  |                                               | Torque/Drehm.                     | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0010624              | 1        | Flat washer<br>Scheibe                           | Arandela elástica<br>Rondelle de ressort      | B6,4                              |                      |
| 2         | 0011421              | 4        | Hex head screw<br>Sechskantschraube              | Tornillo<br>Vis à tête hexagonale             | M12 x 40<br>86Nm/63ft.lbs         |                      |
| 3         | 0011529              | 4        | Screw-socket head<br>Sechskant-Schraube          | Tornillo hueco<br>Vis à six-pans creux        | M12 x 30<br>86Nm/63ft.lbs         |                      |
| 4         | 0011547              | 1        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube            | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique | M6 x 40<br>10Nm/7ft.lbs           | ISO 4762             |
| 5         | 0019156              | 1        | <b>Gasket<br/>Dichtring</b>                      | <b>Anillo de junta<br/>Bague d'étanchéité</b> | <b>A18 x 24</b>                   | <b>DIN 7603</b>      |
| 6         | 0021988              | 8        | Lock washer<br>Sicherungsscheibe                 | Arandela de seguridad<br>Rondelle d'arrêt     |                                   |                      |
| 7         | 0031565              | 8        | Lock washer<br>Federring                         | Federring<br>Rondelle de ressort              | A12                               |                      |
| 8         | 0034442              | 3        | Bushing<br>Buchse                                | Buje<br>Douille                               |                                   |                      |
| 9         | 0039191              | 8        | Hexagonal head cap screw<br>Sechskantschraube    | Tornillo hexagonal<br>Vis à tête hexagonale   | M16 x 1,5 x 55<br>210Nm/154ft.lbs | ISO 8676             |
| 10        | 0044442              | 2        | Extension plate<br>Anbauplatte                   | Placa de extensión<br>Elargisseur             | 8 cm                              |                      |
| 12        | 0068222              | 1        | Plug (threaded)<br>Verschlußschraube             | Tapón roscado<br>Bouchon                      | M18 x 1,5                         | DIN 910              |
| 13        | 0069727              | 1        | Clamp<br>Stauff-Leichtbauschelle                 | Abrazadera<br>Collier                         |                                   |                      |
| 14        | 0094518              | 12       | Cheese head screw<br>Zylinderschraube            | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique | M12 x 120<br>120Nm/88ft.lbs       | ISO 4762             |
| 15        | 0102105              | 4        | Support<br>Pufferbock                            | Soporte tope<br>Support d'amortisseur         |                                   |                      |
| 16        | 0102356              | 1        | Baseplate<br>Untermasse                          | Masa inferior<br>Masse inferieure             |                                   |                      |
| 18        | 2004814              | 4        | <b>Shockmount<br/>Gimetal-Kerblager mit Bund</b> | <b>Amortiguador<br/>Silentbloc</b>            |                                   |                      |
| 19        | 0206548              | 1        | Exciter cpl.<br>Erreger kpl.                     | Excitador cpl.<br>Excitateur cpl.             |                                   |                      |



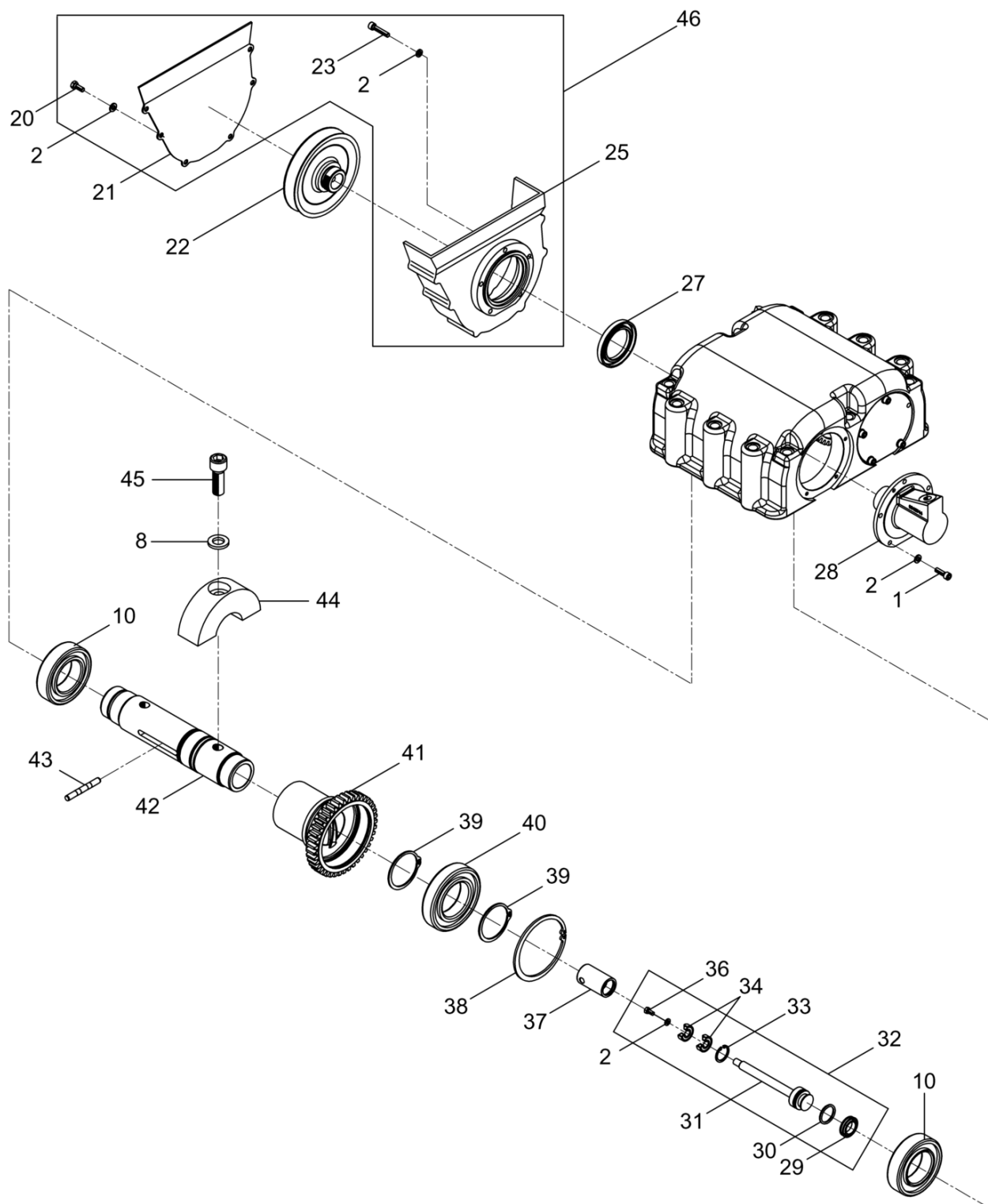
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                                  | Descripción Description                                            | Measurem./Abm.              | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------|
|           |                      |          |                                                           |                                                                    | Torque/Drehm.               | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0011551              | 14       | Socket head screw<br>Zylinderschraube                     | Tornillo hueco<br>Vis à six-pans creux                             | M6 x 20<br>10Nm/7ft.lbs     |                      |
| 2         | 0010624              | 21       | Flat washer<br>Scheibe                                    | Arandela elástica<br>Rondelle de ressort                           | B6,4                        |                      |
| 3         | 1103030              | 1        | Vent screw<br>Entlüftungsschraube                         | Tornillo de purga<br>Vis d'évacuation d'air                        |                             |                      |
| 4         | 0102144              | 1        | Vent cover<br>Belüftungsdeckel                            | Tapa de ventilación<br>Couvercle d'aération                        |                             |                      |
| 5         | 0099059              | 1        | Exciter housing<br>Erregergehäuse                         | Carcasa del excitador<br>Carter excitateur                         |                             |                      |
| 6         | 0039110              | 1        | Cover<br>Deckel                                           | Tapa<br>Couvercle                                                  |                             |                      |
| 7         | 0043812              | 1        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube                     | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique                      | M16 x 50<br>295Nm/217ft.lbs | ISO 4762             |
| 8         | 0021988              | 5        | Lock washer<br>Sicherungsscheibe                          | Arandela de seguridad<br>Rondelle d'arrêt                          |                             |                      |
| 9         | 0205373              | 1        | Eccentric weight<br>Unwucht                               | Masa excéntrica<br>Balourd                                         |                             |                      |
| 10        | 0103469              | 4        | <b>Cylindrical roller bearing<br/>Zylinderrollenlager</b> | <b>Rodamiento cilíndricos<br/>Roulement à rouleaux cylindrique</b> |                             |                      |
| 11        | 2006113              | 2        | Retaining ring<br>Sicherungsring                          | Anillo de retención<br>Bague d'arrêt                               | 50 x 2                      |                      |
| 12        | 2001399              | 1        | Fitting key<br>Passfeder                                  | Chaveta<br>Clavette                                                | A10 x 8 x 28                | DIN 6885             |
| 13        | 0039116              | 1        | Gear wheel<br>Zahnrad                                     | Engranaje<br>Roue dentée                                           |                             |                      |
| 14        | 0046359              | 1        | Shaft<br>Welle                                            | Árbol<br>Arbre                                                     |                             |                      |
| 15        | 0126262              | 2        | Eccentric weight<br>Unwucht                               | Masa excéntrica<br>Balourd                                         |                             |                      |
| 16        | 0044634              | 2        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube                     | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique                      | M16 x 30<br>295Nm/217ft.lbs | ISO 4762             |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                                  | Descripción Description                                            | Measurem./Abm.          | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------|
|           |                      |          |                                                           |                                                                    | Torque/Drehm.           | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0011551              | 5        | Socket head screw<br>Zylinderschraube                     | Tornillo hueco<br>Vis à six-pans creux                             | M6 x 20<br>10Nm/7ft.lbs |                      |
| 2         | 0010624              | 17       | Flat washer<br>Scheibe                                    | Arandela elástica<br>Rondelle de ressort                           | B6,4                    |                      |
| 8         | 0021988              | 1        | Lock washer<br>Sicherungsscheibe                          | Arandela de seguridad<br>Rondelle d'arrêt                          |                         |                      |
| 10        | 0103469              | 2        | <b>Cylindrical roller bearing<br/>Zylinderrollenlager</b> | <b>Rodamiento cilíndricos<br/>Roulement à rouleaux cylindrique</b> |                         |                      |
| 20        | 0014663              | 6        | Hexagonal head cap screw<br>Sechskantschraube             | Tornillo hexagonal<br>Vis à tête hexagonale                        | M6 x 16<br>10Nm/7ft.lbs | DIN 933              |
| 21        | 0102721              | 1        | Cover plate<br>Abdeckblech                                | Cubierta de chapa<br>Tôle de recouvrement                          |                         |                      |
| 22        | 0129844              | 1        | V-belt pulley<br>Keilriemenscheibe                        | Polea en V<br>Poulie à courroie                                    |                         |                      |
| 23        | 0011550              | 5        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube                     | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique                      | M6 x 25<br>10Nm/7ft.lbs | ISO 4762             |
| 25        | 0102724              | 1        | Belt guard<br>Riemenschutz                                | Protección de la polea<br>Protection de courroie                   |                         |                      |
| 27        | 0048854              | 1        | <b>Rotary shaft seal<br/>Wellendichtring</b>              | <b>Anillo de retén radial<br/>Bague d'étanchéité</b>               |                         |                      |
| 28        | 0048604              | 1        | Cylinder cover<br>Zylinderdeckel                          | Tapa del cilindro<br>Couvercle de cylindre                         |                         |                      |
| 29        | 0043203              | 1        | <b>Lip seal ring<br/>Gummilippenring</b>                  | <b>Reten labial de goma<br/>Bague en caoutchouc</b>                |                         |                      |
| 30        | 2006991              | 1        | <b>O-ring<br/>O-Ring</b>                                  | <b>Anillo-O<br/>Bague-O</b>                                        |                         |                      |
| 31        | 0105206              | 1        | Bolt<br>Bolzen                                            | Perno<br>Boulon                                                    |                         |                      |
| 32        | 0105195              | 1        | Bolt cpl.<br>Bolzen kpl.                                  | Perno cpl.<br>Boulon cpl.                                          |                         |                      |
| 33        | 0037136              | 1        | Retaining ring<br>Sicherungsring                          | Anillo de retención<br>Bague d'arrêt                               | 24 x 1,2                | DIN 472              |
| 34        | 0105193              | 2        | <b>Grooved ball bearing<br/>Rillenkugellager</b>          | <b>Rodamiento a bolas<br/>Roulement rainuré à billes</b>           |                         |                      |
| 36        | 0012356              | 1        | Hex head screw<br>Sechskantschraube                       | Tornillo<br>Vis à tête hexagonale                                  | M6 x 10<br>10Nm/7ft.lbs |                      |
| 37        | 0048546              | 1        | Indexing bolt<br>Schaltbolzen                             | Perno fijador<br>Boulon de commande                                |                         |                      |
| 38        | 2001725              | 1        | Retaining ring<br>Sicherungsring                          | Anillo de retención<br>Bague d'arrêt                               | 100 x 3                 | DIN 472              |
| 39        | 2004822              | 2        | Retaining ring<br>Sicherungsring                          | Anillo de retención<br>Bague d'arrêt                               | 55 x 2                  | DIN 471              |
| 40        | 0046366              | 1        | <b>Grooved ball bearing<br/>Rillenkugellager</b>          | <b>Rodamiento a bolas<br/>Roulement rainuré à billes</b>           |                         |                      |
| 41        | 0046363              | 1        | Adjusting sleeve<br>Verstellhülse                         | Husillo de regulación<br>Douille de réglage                        |                         |                      |
| 42        | 0129858              | 1        | Shaft<br>Welle                                            | Árbol<br>Arbre                                                     |                         |                      |
| 43        | 0043382              | 1        | <b>Tripping pin<br/>Schaltstift</b>                       | <b>Espiga de mando<br/>Broche de manoeuvre</b>                     |                         |                      |

Exciter cpl.  
Erreger kpl.  
Excitador cpl.  
Excitateur cpl.

BPU 3545A





| Ref.<br>Pos. | Part No.<br>Artikel Nr. | Qty.<br>St. | Description<br>Beschreibung              | Descripción<br>Description                            | Measurem./Abm.              | Norm                    |
|--------------|-------------------------|-------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------|
|              |                         |             |                                          |                                                       | Torque/Drehm.               | Sealant<br>Schmierstoff |
| 44           | 0126631                 | 2           | Eccentric weight<br>Unwucht              | Masa excéntrica<br>Balourd                            |                             |                         |
| 45           | 0018224                 | 2           | Cheese head screw<br>Zylinderschraube    | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique         | M16 x 40<br>295Nm/217ft.lbs | ISO 4762                |
| 46           | 0212643                 | 1           | Protective box cpl.<br>Schutzkasten kpl. | Caja de protección cpl.<br>Boitier de protection cpl. |                             |                         |

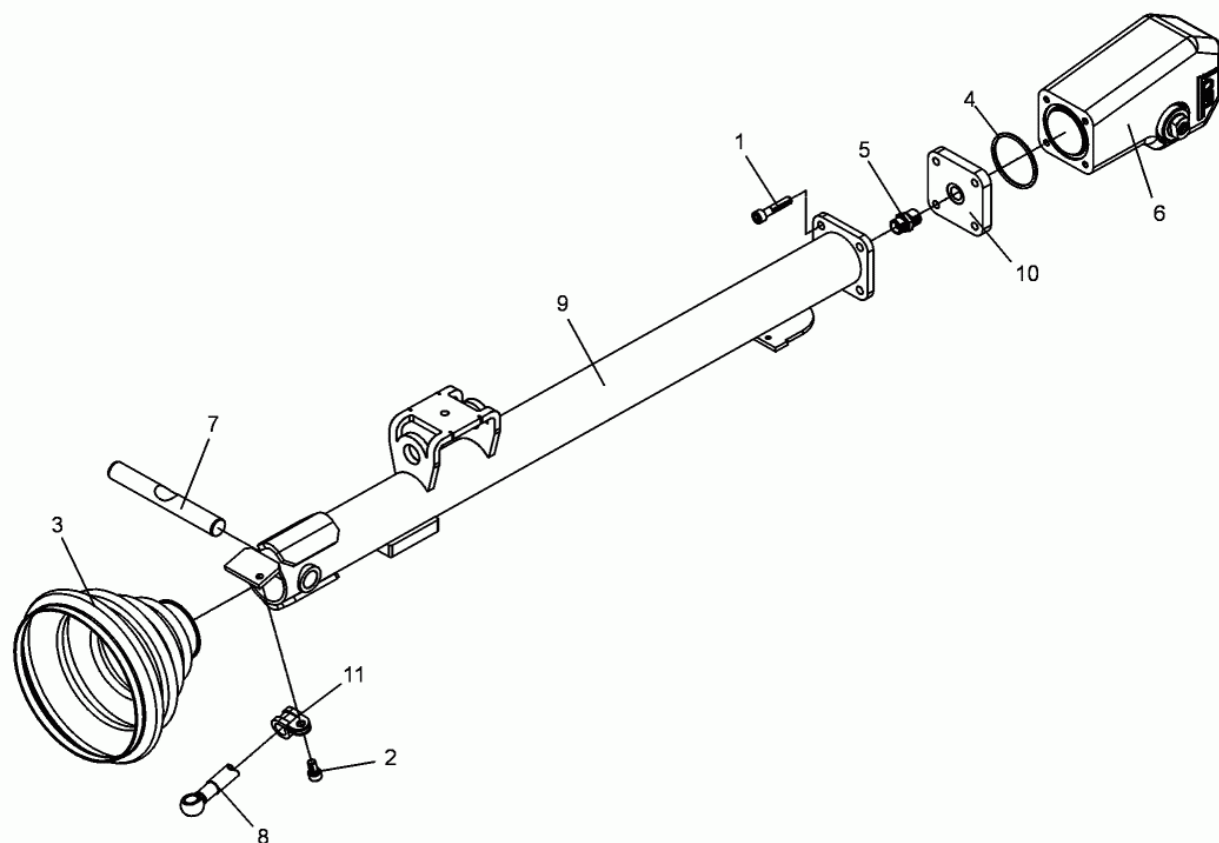
Center Pole cpl.

Deichsel kpl.

Barra de mando cpl.

Timon cpl.

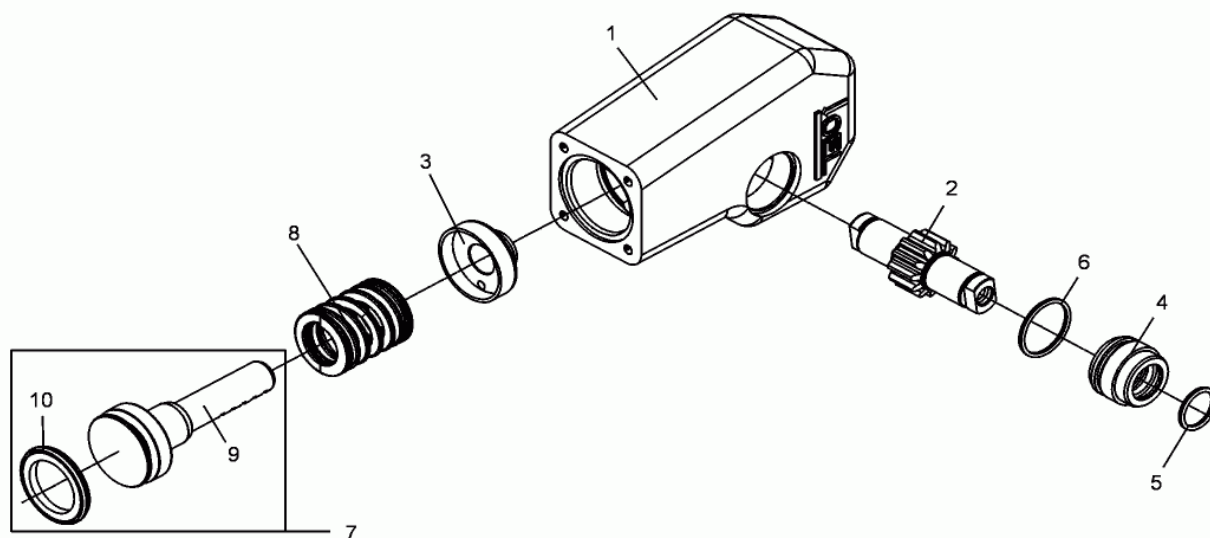
BPU 3545A



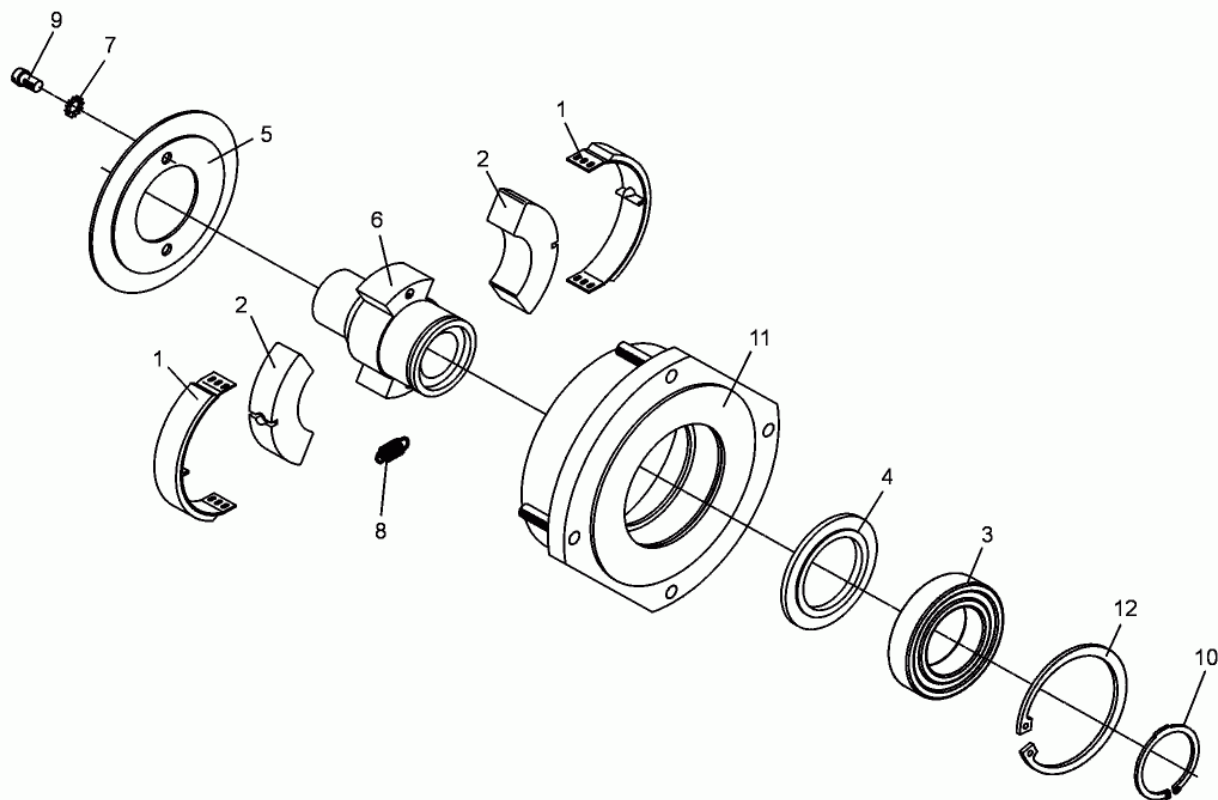
| Ref.<br>Pos. | Part No.<br>Artikel Nr. | Qty.<br>St. | Description<br>Beschreibung                | Descripción<br>Description                    | Measurem./Abm.           | Norm                    |
|--------------|-------------------------|-------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------|-------------------------|
|              |                         |             |                                            |                                               | Torque/Drehm.            | Sealant<br>Schmierstoff |
| 1            | 0011539                 | 4           | Cheese head screw<br>Zylinderschraube      | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique | M8 x 40<br>25Nm/18ft.lbs | ISO 4762                |
| 2            | 0011544                 | 1           | Socket head screw<br>Zylinderschraube      | Tornillo hueco<br>Vis à six-pans creux        | M8 x 16<br>25Nm/18ft.lbs |                         |
| 3            | 0039126                 | 1           | Bellows<br>Faltenbalg                      | Fuelle<br>Soufflet                            |                          |                         |
| 4            | 0039235                 | 1           | O-ring<br>O-Ring                           | Anillo-O<br>Bague-O                           |                          |                         |
| 5            | 0069225                 | 1           | Screwed socket<br>Einschraubstutzen        | Empalme roscado<br>Manchon visse              |                          |                         |
| 6            | 0203790                 | 1           | Center Pole Head cpl.<br>Deichselkopf kpl. | Cabezal de mando cpl.<br>Tête de timon cpl.   |                          |                         |
| 7            | 0099165                 | 1           | Bolt<br>Bolzen                             | Perno<br>Boulon                               |                          |                         |
| 8            | 0102187                 | 1           | Hose pipe<br>Schlauchleitung               | Conducto flexible<br>Conduite flexible        |                          |                         |
| 9            | 0200607                 | 1           | Center pole<br>Deichsel                    | Barra de mando<br>Timon                       |                          |                         |
| 10           | 0102189                 | 1           | Intermediate flange<br>Zwischenflansch     | Brida intermedia<br>Bride intermediaire       |                          |                         |
| 11           | 2006921                 | 1           | Pipe clamp<br>Rohrschelle                  | Abrazadera<br>Collier pour tuyau              |                          |                         |

Center Pole Head cpl.  
Deichselkopf kpl.  
Cabezal de mando cpl.  
Tête de timon cpl.

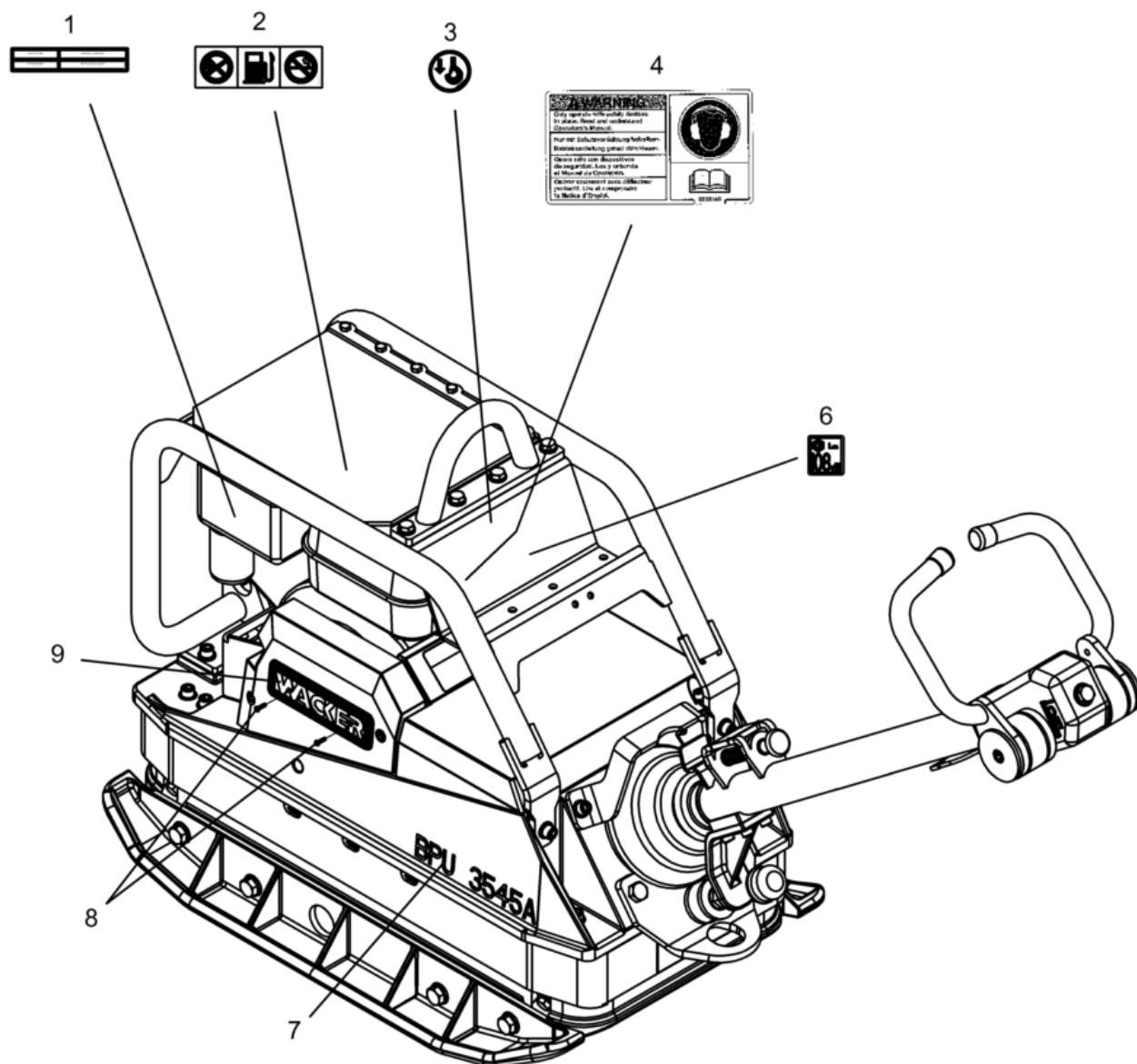
BPU 3545A



| Ref.<br>Pos. | Part No.<br>Artikel Nr. | Qty.<br>St. | Description<br>Beschreibung              | Descripción<br>Description                      | Measurem./Abm. | Norm                    |
|--------------|-------------------------|-------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------|-------------------------|
|              |                         |             |                                          |                                                 | Torque/Drehm.  | Sealant<br>Schmierstoff |
| 1            | 0043214                 | 1           | Center pole head<br>Deichselkopf         | Cabezal de barra<br>Tête de timon               |                |                         |
| 2            | 0069726                 | 1           | Long face pinion<br>Zahnradwelle         | Eje de rueda dentada<br>Arbre formant pignon    |                |                         |
| 3            | 0043208                 | 1           | Guide<br>Führung                         | Guía<br>Guide                                   |                |                         |
| 4            | 0069725                 | 2           | Spacer<br>Distanzstück                   | Pieza distanciadora<br>Pièce d'écartement       |                |                         |
| 5            | 0018194                 | 2           | O-ring<br>O-Ring                         | Anillo-O<br>Bague-O                             |                |                         |
| 6            | 0068752                 | 2           | O-ring<br>O-Ring                         | Anillo-O<br>Bague-O                             |                |                         |
| 7            | 0203520                 | 1           | Control piston cpl.<br>Steuerkolben kpl. | Pistón de mando cpl.<br>Piston de commande cpl. |                |                         |
| 8            | 0202881                 | 1           | Compression spring<br>Druckfeder         | Resorte de compresión<br>Ressort de pression    |                |                         |
| 9            | 0201525                 | 1           | Control piston<br>Steuerkolben           | Pistón de mando<br>Piston de commande           |                |                         |
| 10           | 0128754                 | 1           | Piston packing<br>Kolbendichtung         | Junta de pistón<br>Ensemble piston              |                |                         |



| Ref.<br>Pos. | Part No.<br>Artikel Nr. | Qty.<br>St. | Description<br>Beschreibung           | Descripción<br>Description                       | Measurem./Abm. | Norm                    |
|--------------|-------------------------|-------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------|-------------------------|
|              |                         |             |                                       |                                                  | Torque/Drehm.  | Sealant<br>Schmierstoff |
| 1            | 0048944                 | 2           | Lining<br>Belagbügel                  | Zapata<br>Garniture d'embrayage                  |                |                         |
| 2            | 0125878                 | 2           | Centrifugal weight<br>Fliehgewicht    | Peso centrífugo<br>Poids centrifuge              |                |                         |
| 3            | 0201720                 | 1           | Ball bearing<br>Kugellager            | Rodamiento a bolas<br>Roulement rainuré à billes |                |                         |
| 4            | 0201907                 | 1           | Pulley<br>Scheibe                     | Polea<br>Poulie                                  |                |                         |
| 5            | 0125881                 | 1           | Cover washer<br>Deckscheibe           | Arandela<br>Rondelle de recouvrement             |                |                         |
| 6            | 0201906                 | 1           | Hub<br>Nabe                           | Cubo<br>Moyeu                                    |                |                         |
| 7            | 0201719                 | 2           | Lock washer<br>Sicherungsscheibe      | Arandela de seguridad<br>Rondelle d'arrêt        | S6             |                         |
| 8            | 0125882                 | 2           | Tension spring<br>Zugfeder            | Resorte de tracción<br>Ressort de traction       |                |                         |
| 9            | 0201718                 | 2           | Cheese head screw<br>Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique    |                |                         |
| 10           | 0201717                 | 1           | Retaining ring<br>Sicherungsring      | Anillo de retención<br>Bague d'arrêt             |                |                         |
| 11           | 0201908                 | 1           | Clutch drum<br>Kupplungsglocke        | Campana del embrague<br>Clocke de rentrée        |                |                         |
| 12           | 0201715                 | 1           | Retaining ring<br>Sicherungsring      | Anillo de retención<br>Bague d'arrêt             |                |                         |





| Ref.<br>Pos. | Part No.<br>Artikel Nr. | Qty.<br>St. | Description<br>Beschreibung                               | Descripción<br>Description                                                        | Measurem./Abm. | Norm                    |
|--------------|-------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------|
|              |                         |             |                                                           |                                                                                   | Torque/Drehm.  | Sealant<br>Schmierstoff |
| 1            | 0026973                 | 1           | Label<br>Aufkleber                                        | Calcomanía<br>Autocollant                                                         |                |                         |
| 2            | 0079769                 | 1           | Label<br>Aufkleber                                        | Calcomanía<br>Autocollant                                                         |                |                         |
| 3            | 0095486                 | 1           | Instruction Label<br>Aufkleber-Hinweis                    | Calcomanía-Indicación<br>Autocollant avec Indication                              |                |                         |
| 4            | 0209146                 | 1           | Label<br>Aufkleber                                        | Calcomanía<br>Autocollant                                                         |                |                         |
| 6            | 0129784                 | 1           | Decal-Sound Power Level<br>Aufkleber-Schallleistungspegel | Etiqueta autoadhesiva-nivel de potencia<br>acústica<br>Autocollante-niveau sonore |                |                         |
| 7            | 0126696                 | 2           | Type Label<br>Aufkleber-Typ                               | Tipo etiqueta autoadhesiva<br>Autocollant de type                                 |                |                         |
| 8            | 0202594                 | 2           | Pan head screw<br>Flachkopfschraube                       | Tornillo de cabeza plana<br>Vis lentiforme                                        | M4 x 16        | ISO 7380                |
| 8            | 0010370                 | 2           | Hexagon nut<br>Sechskantmutter                            | Tuerca hexagonal<br>Écrou hexagonal                                               | M4             | DIN 985                 |
| 9            | 0107532                 | 1           | Label Wacker Logo<br>Aufkleber-Wacker-Logo                | Insignia de Wacker de la Etiqueta<br>Logo de Wacker D'Étiquette                   |                |                         |



# **WACKER**

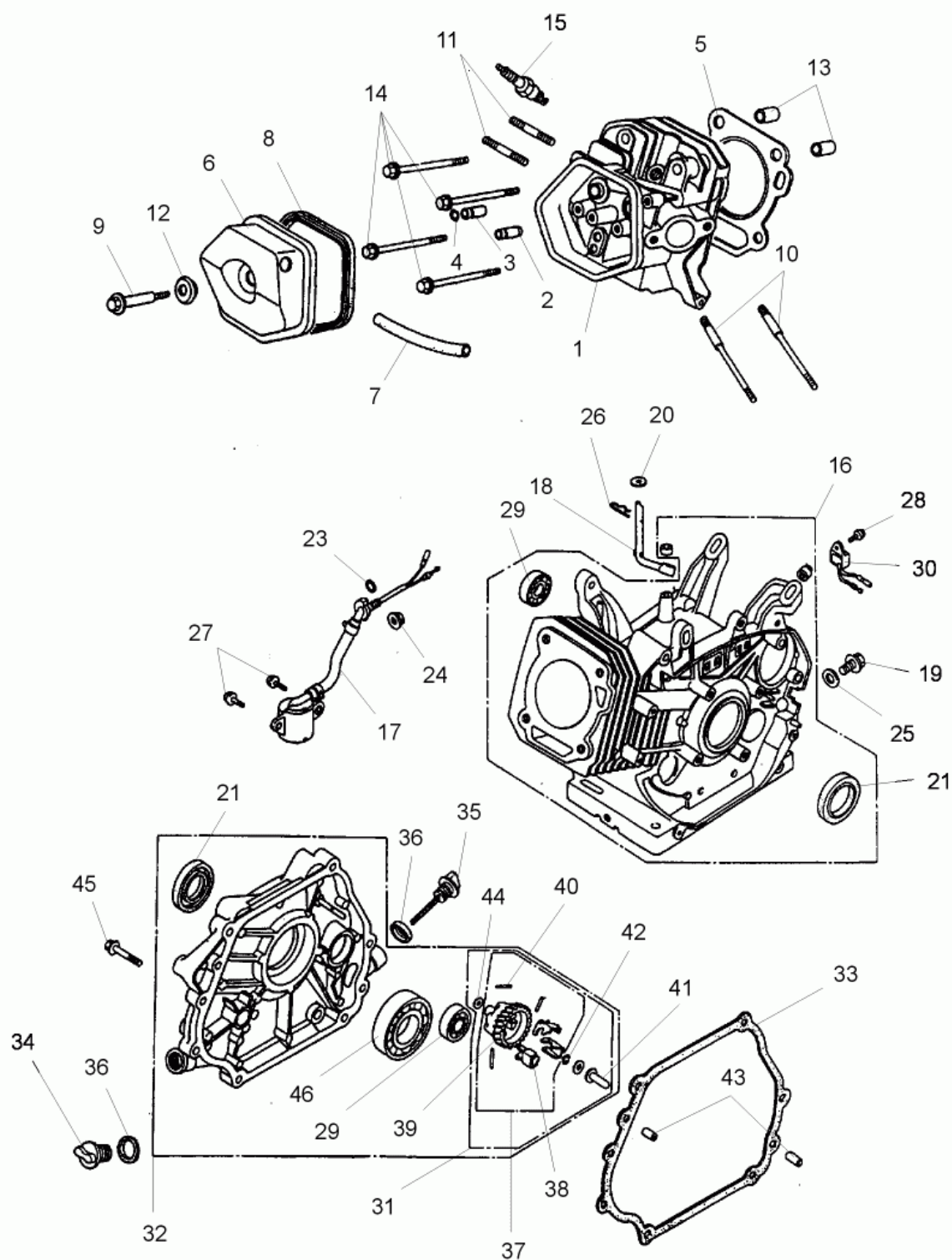
---

**Engine  
Motor  
Motor  
Moteur**

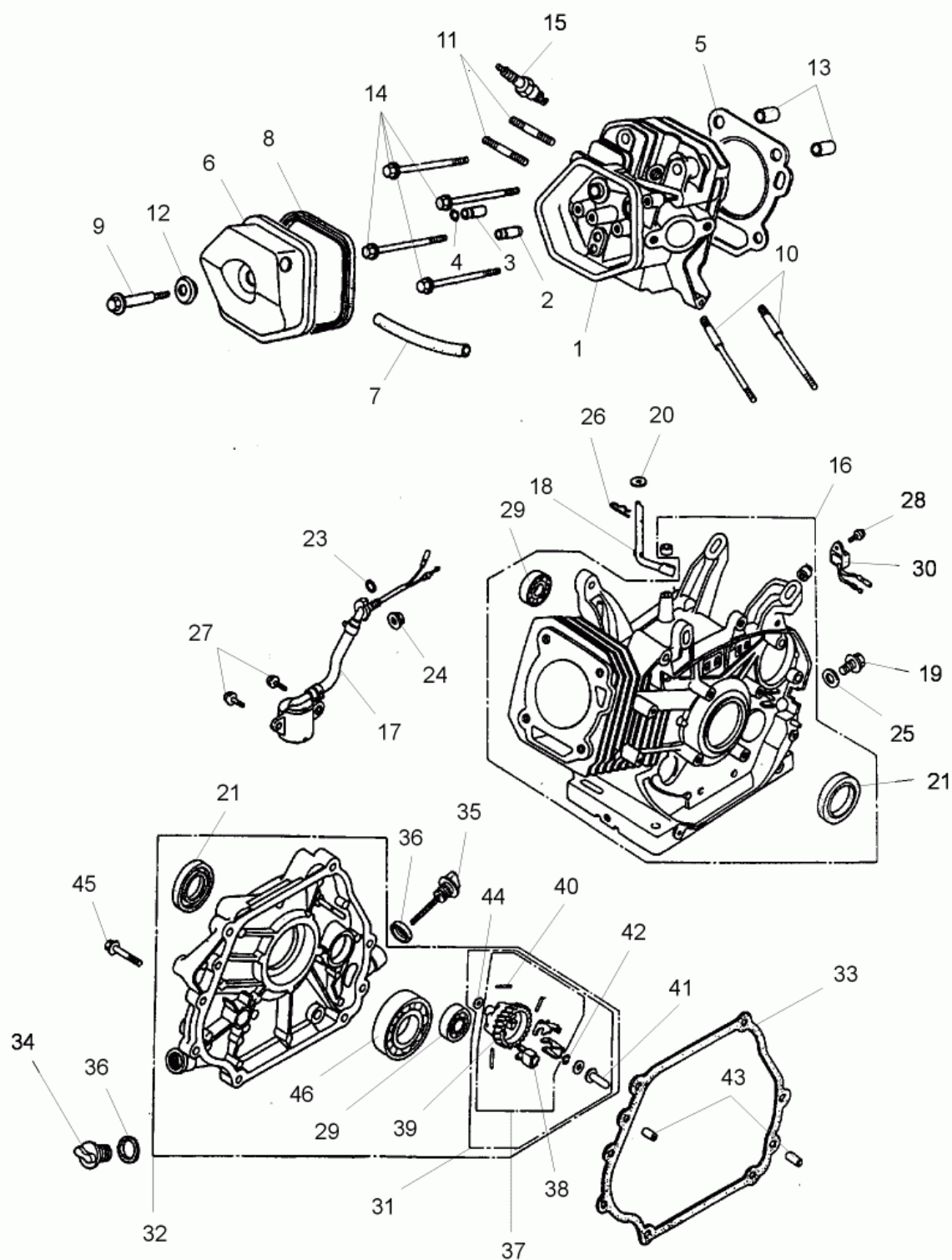


**Cylinder Head-Cylinder Housing**  
**Zylinderkopf-Zylindergehäuse**  
**Culata de Cilindro-Carcasa de Cilindro**  
**Culasse-Carter Cylindre**

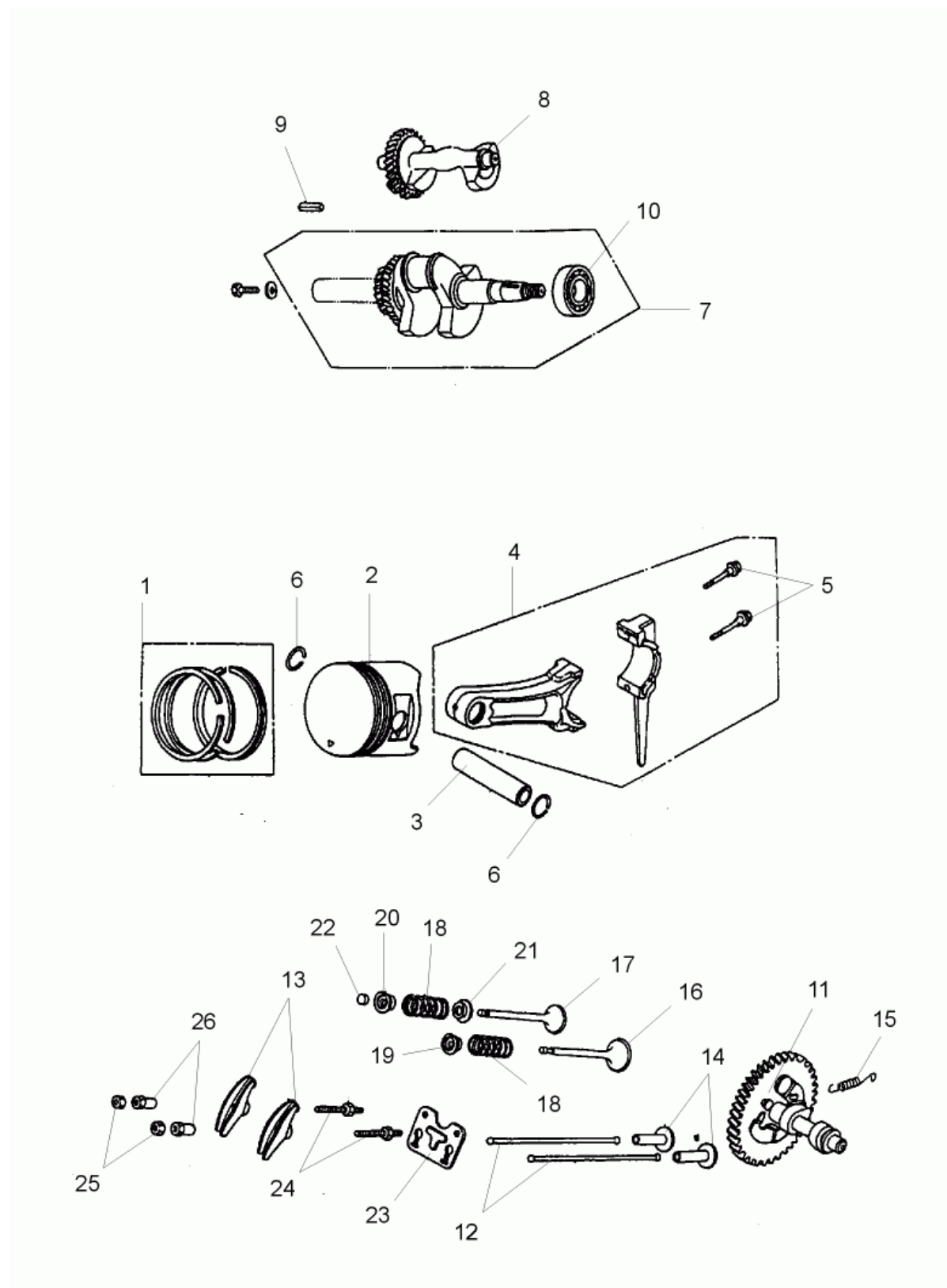
**BPU 3545A**



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                                | Descripción Description                                      | Measurem./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|
|           |                      |          |                                                         |                                                              | Torque/Drehm.  | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0081623              | 1        | Cylinder head cpl.<br>Zylinderkopf kpl.                 | Culata del cilindro compl.<br>Culasse de cylindre compl.     |                |                      |
| 2         | 0110602              | 1        | Valve guide<br>Ventilführung                            | Guíaválvula<br>Guide de soupape                              |                |                      |
| 3         | 0074648              | 1        | Valve guide<br>Ventilführung                            | Guíaválvula<br>Guide de soupape                              |                |                      |
| 4         | 0074660              | 1        | Retaining ring<br>Sicherungsring                        | Anillo de retención<br>Bague d'arrêt                         | 11,9           |                      |
| 5         | 0084643              | 1        | Cylinder head gasket<br>Zylinderkopfdichtung            | Junta de culata del cilindro<br>Joint de culasse de cylindre |                |                      |
| 6         | 0089273              | 1        | Cylinder head cover<br>Zylinderkopfhaube                | Tapa del cilindro<br>Couvercle supérieur                     |                |                      |
| 7         | 0115948              | 1        | Breather tube<br>Entlüftungsrohr                        | Tubo respiradero<br>Tube reniflard                           |                |                      |
| 8         | 0074645              | 1        | Cylinder head gasket<br>Zylinderkopfdichtung            | Junta de culata del cilindro<br>Joint de culasse de cylindre |                |                      |
| 9         | 0074655              | 1        | Bolt<br>Bolzen                                          | Perno<br>Boulon                                              |                |                      |
| 10        | 0074651              | 2        | Stud<br>Gewindebolzen                                   | Perno prisionero<br>Goujon                                   | M8 x 127       |                      |
| 11        | 0074654              | 2        | Stud<br>Stiftschraube                                   | Perno prisionero<br>Boulon                                   | M8 x 47        |                      |
| 12        | 0074657              | 1        | Washer<br>Scheibe                                       | Arandela<br>Rondelle                                         |                |                      |
| 13        | 0074652              | 2        | Dowel pin<br>Paßstift                                   | Espiga<br>Cheville                                           | 12 x 20        |                      |
| 14        | 0074647              | 4        | Hexagonal flange head screw<br>Sechskantflanschschraube | Tornillo hexagonal de brida<br>Vis hexagonale de bride       | M10 x 80       |                      |
| 15        | 0075800              | 1        | <b>Spark plug<br/>Zündkerze</b>                         | <b>Bujía<br/>Bougie d'allumage</b>                           |                |                      |
| 16        | 0127761              | 1        | Cylinder housing cpl.<br>Zylindergehäuse kpl.           | Carcasa de cilindro cpl.<br>Carter cylindre cpl.             |                |                      |
| 17        | 0075790              | 1        | Oil alert switch cpl.<br>Ölwarnschalter                 | Modulo-interruptor<br>Module-contacteur                      |                |                      |
| 18        | 0074641              | 1        | Shaft<br>Welle                                          | Eje<br>Arbre                                                 |                |                      |
| 19        | 0053993              | 1        | Plug (threaded)<br>Schraubverschluß                     | Tapón roscado<br>Bouchon                                     |                |                      |
| 20        | 0074656              | 1        | Washer<br>Scheibe                                       | Arandela<br>Rondelle                                         | 8.2 x 17 x 0.8 |                      |

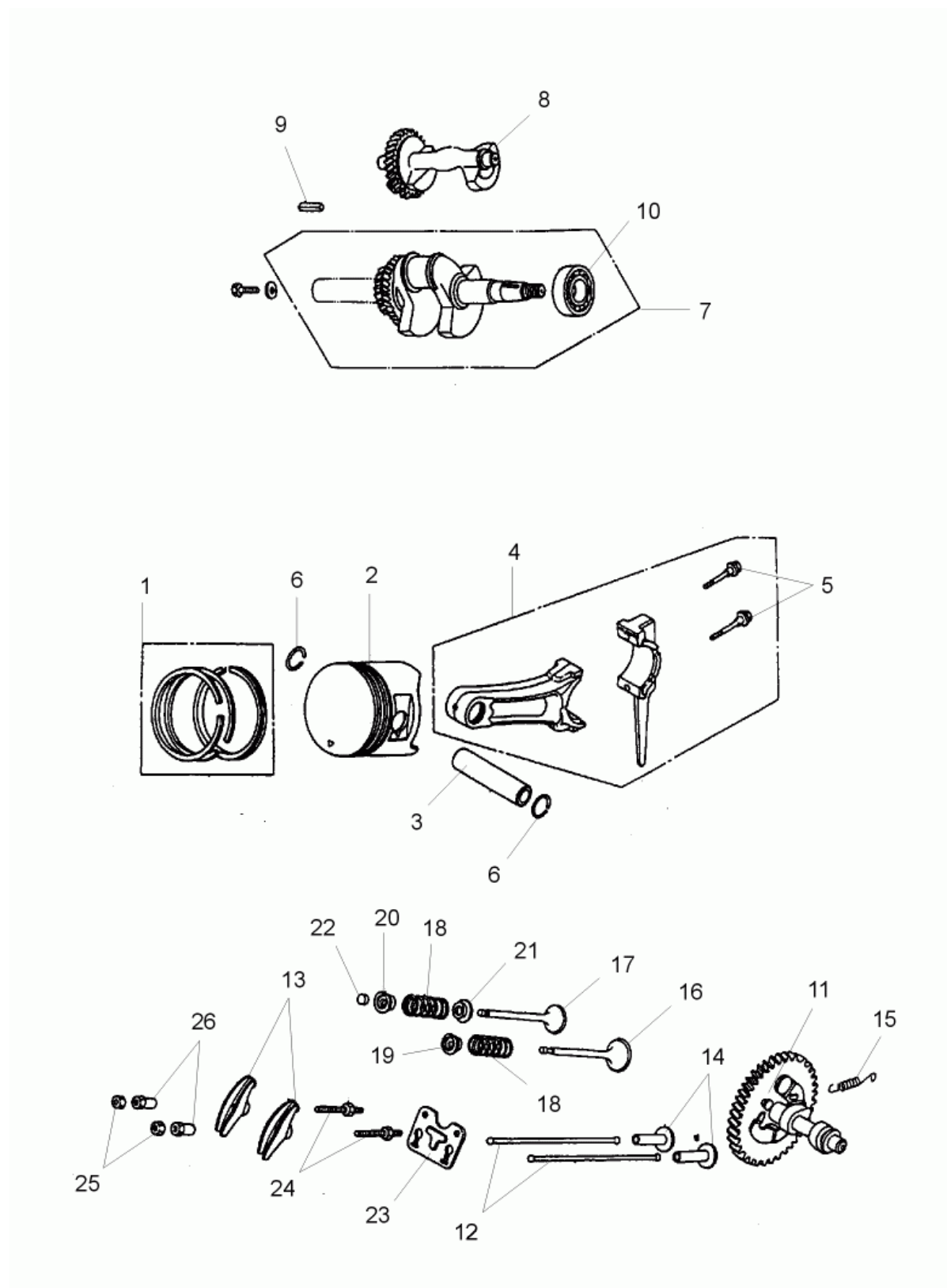


| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                                | Descripción Description                                 | Measurem./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------|----------------------|
|           |                      |          |                                                         |                                                         | Torque/Drehm.  | Sealant Schmierstoff |
| 21        | 0071699              | 2        | Shaft seal<br>Wellendichtring                           | Sello del eje<br>Bague d'étanchéité                     |                |                      |
| 23        | 0071082              | 1        | O-Ring<br>O-Ring                                        | Anillo-O<br>Joint torique                               | 14 x 1,3       |                      |
| 24        | 0072332              | 1        | Flange nut<br>Flanschmutter                             | Tuerca de reborde<br>Ecrou de bride                     | M10            |                      |
| 25        | 0053994              | 2        | Ring seal<br>Dichtungsring                              | Anillo sellador<br>Rondelle à étancher                  | 12M            |                      |
| 26        | 0110110              | 1        | Cotter pin<br>Sicherungssplint                          | Clavija hendida<br>Goupille fendue                      | 10M            |                      |
| 27        | 0072333              | 2        | Flange bolt<br>Flanschbolzen                            | Perno de reborde<br>Boulon à bride                      | M6 x 12        |                      |
| 28        | 0053990              | 1        | Flange bolt<br>Flanschbolzen                            | Perno de reborde<br>Boulon à bride                      | M6 x 12        |                      |
| 29        | 0074640              | 2        | Ball bearing<br>Kugellager                              | Rodamiento de bolas<br>Roulement à billes               |                |                      |
| 30        | 0125834              | 1        | Oil sensor<br>Ölsensoreinheit                           | Unidad de alerta de aceite<br>Appareil d'alerte d'huile |                |                      |
| 31        | 0081665              | 1        | Governor Kit<br>Reglersatz                              | Juego de Regulador<br>Jeu de Régulateur                 |                |                      |
| 32        | 0081666              | 1        | Cover<br>Deckel                                         | Tapa<br>Couvercle                                       |                |                      |
| 33        | 0081622              | 1        | Gasket<br>Dichtung                                      | Junta<br>Joint                                          |                |                      |
| <b>34</b> | <b>0074643</b>       | <b>1</b> | <b>Oil filler cap<br/>Kappe-Ölfüller</b>                | <b>Llenador de aceite<br/>Remplisseur d'huile</b>       |                |                      |
| 35        | 0110113              | 1        | Dipstick<br>Peilstab                                    | Indicador del nivel de aceite<br>Réglette-jauge         |                |                      |
| 36        | 0070971              | 2        | Gasket<br>Dichtung                                      | Junta<br>Joint                                          |                |                      |
| 37        | 0081669              | 1        | Governor Kit<br>Reglersatz                              | Juego de Regulador<br>Jeu de Régulateur                 |                |                      |
| 38        | 0074633              | 2        | Weight<br>Reglergewicht                                 | Peso<br>Poids                                           |                |                      |
| 39        | 0081661              | 1        | Holder<br>Halter                                        | Soporte<br>Attache                                      |                |                      |
| 40        | 0074634              | 2        | Pin<br>Stift                                            | Pasador<br>Goupille                                     |                |                      |
| 41        | 0074632              | 1        | Slider<br>Gleitstück                                    | Manguito<br>Douille                                     |                |                      |
| 42        | 0081615              | 1        | Retaining ring<br>Sicherungsring                        | Anillo de retención<br>Bague d'arrêt                    |                |                      |
| 43        | 0081617              | 2        | Dowel pin<br>Paßstift                                   | Espiga<br>Cheville                                      | 8 x 12         |                      |
| 44        | 0071639              | 1        | Washer<br>Scheibe                                       | Arandela<br>Rondelle                                    | 6M             |                      |
| 45        | 0074629              | 7        | Hexagonal flange head screw<br>Sechskantflanschschraube | Tornillo hexagonal de brida<br>Vis hexagonale de bride  | M8 x 35        |                      |
| 46        | 0071700              | 1        | Ball bearing<br>Kugellager                              | Rodamiento de bolas<br>Roulement à billes               |                |                      |



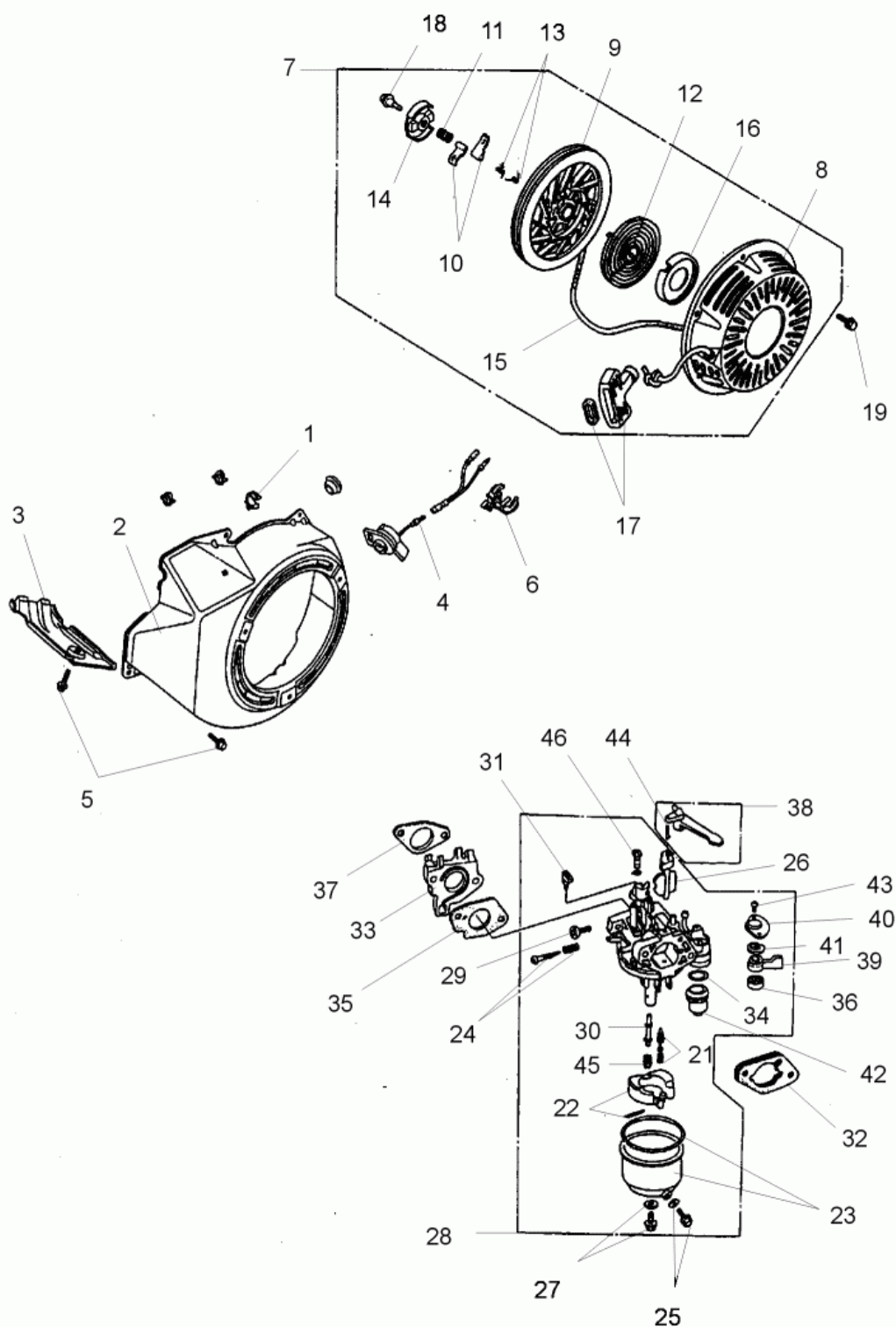


| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                      | Descripción Description                                       | Measurem./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|
|           |                      |          |                                               |                                                               | Torque/Drehm.  | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0084647              | 1        | Piston Ring Set<br>Kolbenringsatz             | Juego de anillos<br>Jeu de segments                           |                |                      |
| 2         | 0084648              | 1        | Piston<br>Kolben                              | Pistón<br>Piston                                              |                |                      |
| 3         | 0074665              | 1        | Pin<br>Stift                                  | Pasador<br>Goupille                                           |                |                      |
| 4         | 0074663              | 1        | Connecting rod<br>Pleuel                      | Biela<br>Bielle                                               |                |                      |
| 4         | 0107030              | 1        | Connecting rod cpl.<br>Pleuel kpl.            | Biela cpl.<br>Bielle cpl.                                     | -0,25          |                      |
| 5         | 0075807              | 2        | Hexagonal head cap screw<br>Sechskantschraube | Tornillo hexagonal<br>Boulon à tête hexagonale                |                |                      |
| 6         | 0081994              | 2        | Piston pin clip<br>Bolzensicherung            | Seguro perno de pistón<br>Anneau de fixation                  |                |                      |
| 7         | 0127763              | 1        | Crankshaft cpl.<br>Kurbelwelle kpl.           | Cigüeñal cpl.<br>Vilebrequin cpl.                             |                |                      |
| 8         | 0081667              | 1        | Balance weight<br>Gegengewicht                | Contrapeso<br>Contrebalance                                   |                |                      |
| 9         | 0074686              | 1        | Fitting key<br>Passfeder                      | Chaveta<br>Clavette                                           | 6,3 x 43       |                      |
| 10        | 0084646              | 1        | Bearing<br>Lager                              | Rodamiento<br>Roulement                                       |                |                      |
| 11        | 0126949              | 1        | Camshaft cpl.<br>Nockenwelle kpl.             | Arbol de levas cpl.<br>Arbre à cames cpl.                     |                |                      |
| 12        | 0074677              | 2        | Push rod (valve lifter)<br>Stoßstange         | Levantaválvula<br>Poussoir de soupape                         |                |                      |
| 13        | 0074675              | 2        | Rocker arm<br>Kipphebel                       | Balancín<br>Culbuteur                                         |                |                      |
| 14        | 0074678              | 2        | Valve tappet<br>Ventilstößel                  | Levantaválvula<br>Poussoir                                    |                |                      |
| 15        | 0151028              | 1        | Spring<br>Feder                               | Resorte<br>Ressort                                            |                |                      |
| 16        | 0074681              | 1        | Intake valve<br>Einlaßventil                  | Válvula de admisión<br>Soupape d'admission                    |                |                      |
| 17        | 0074682              | 1        | Exhaust valve<br>Auslaßventil                 | Válvula de escape<br>Soupape d'échappement                    |                |                      |
| 18        | 0074683              | 2        | Spring<br>Feder                               | Resorte<br>Ressort                                            |                |                      |
| 19        | 0074684              | 1        | Spring holder<br>Federgehäuse                 | Soporte<br>Support                                            |                |                      |
| 20        | 0074685              | 1        | Spring holder<br>Federgehäuse                 | Soporte<br>Support                                            |                |                      |
| 21        | 0074659              | 1        | Valve spring seat<br>Ventilfedersitz          | Asiento del resorte de válvula<br>Siège de ressort de soupape |                |                      |
| 22        | 0074666              | 1        | Valve<br>Ventil                               | Válvula<br>Soupape                                            |                |                      |
| 23        | 0074676              | 1        | Plate<br>Platte                               | Placa<br>Plaque                                               |                |                      |
| 24        | 0072778              | 2        | Stud<br>Gewindebolzen                         | Perno prisionero<br>Goujon                                    | 8M             |                      |

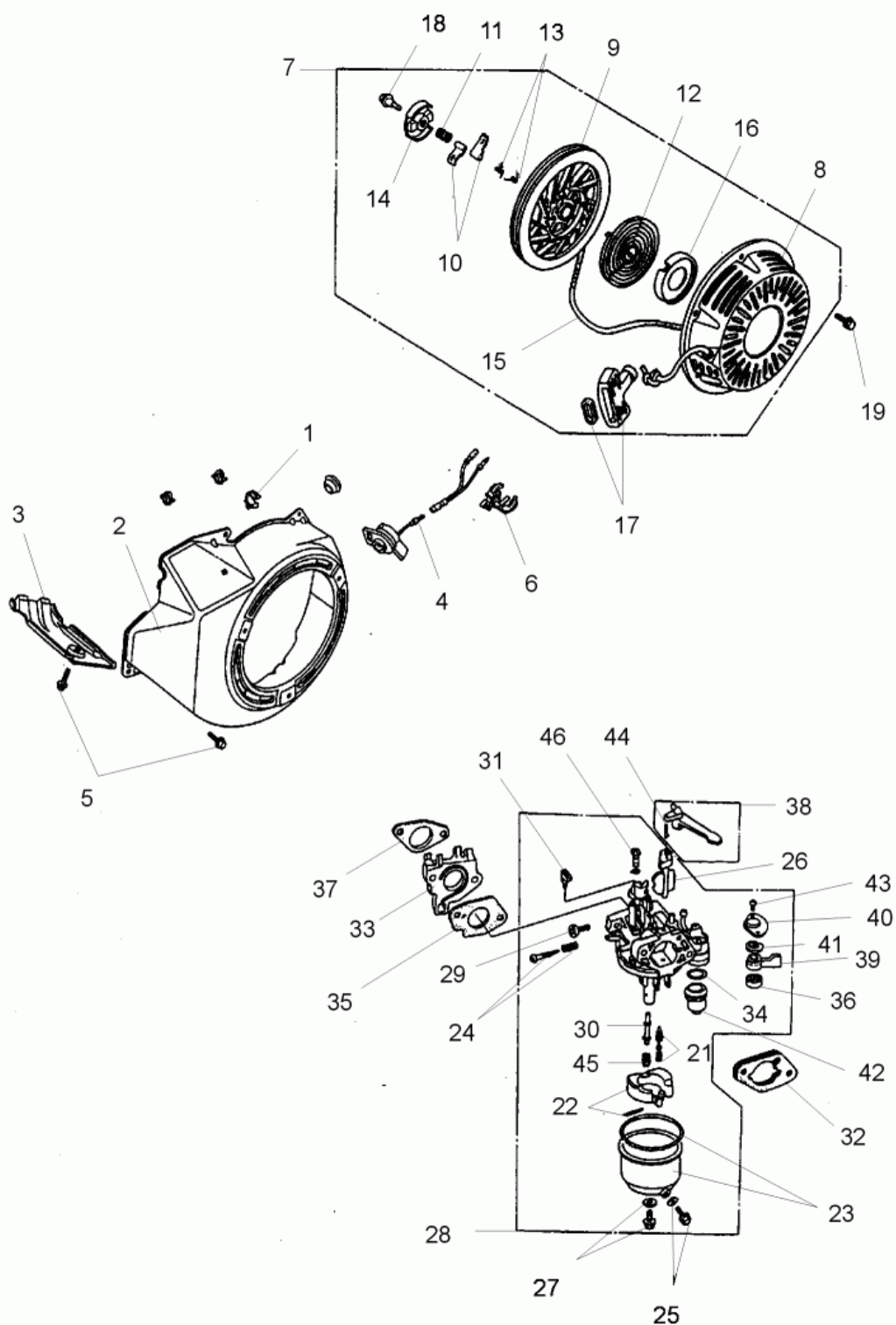


**BPU 3545A****Crankcase-Piston-Valve Gear  
Kurbelgehäuse-Kolben-Ventiltrieb  
Cárter-Pistón-Mecanismo de Válvula  
Carter Manivelle-Piston**

| Ref.<br>Pos. | Part No.<br>Artikel Nr. | Qty.<br>St. | Description<br>Beschreibung        | Descripción<br>Description | Measurem./Abm. | Norm                    |
|--------------|-------------------------|-------------|------------------------------------|----------------------------|----------------|-------------------------|
|              |                         |             |                                    |                            | Torque/Drehm.  | Sealant<br>Schmierstoff |
| 25           | 0070984                 | 2           | Nut<br>Mutter                      | Tuerca<br>Écrou            | 1/4-28in       |                         |
| 26           | 0070985                 | 2           | Rocker arm pivot<br>Einstellmutter | Espaciador<br>Pivot        |                |                         |

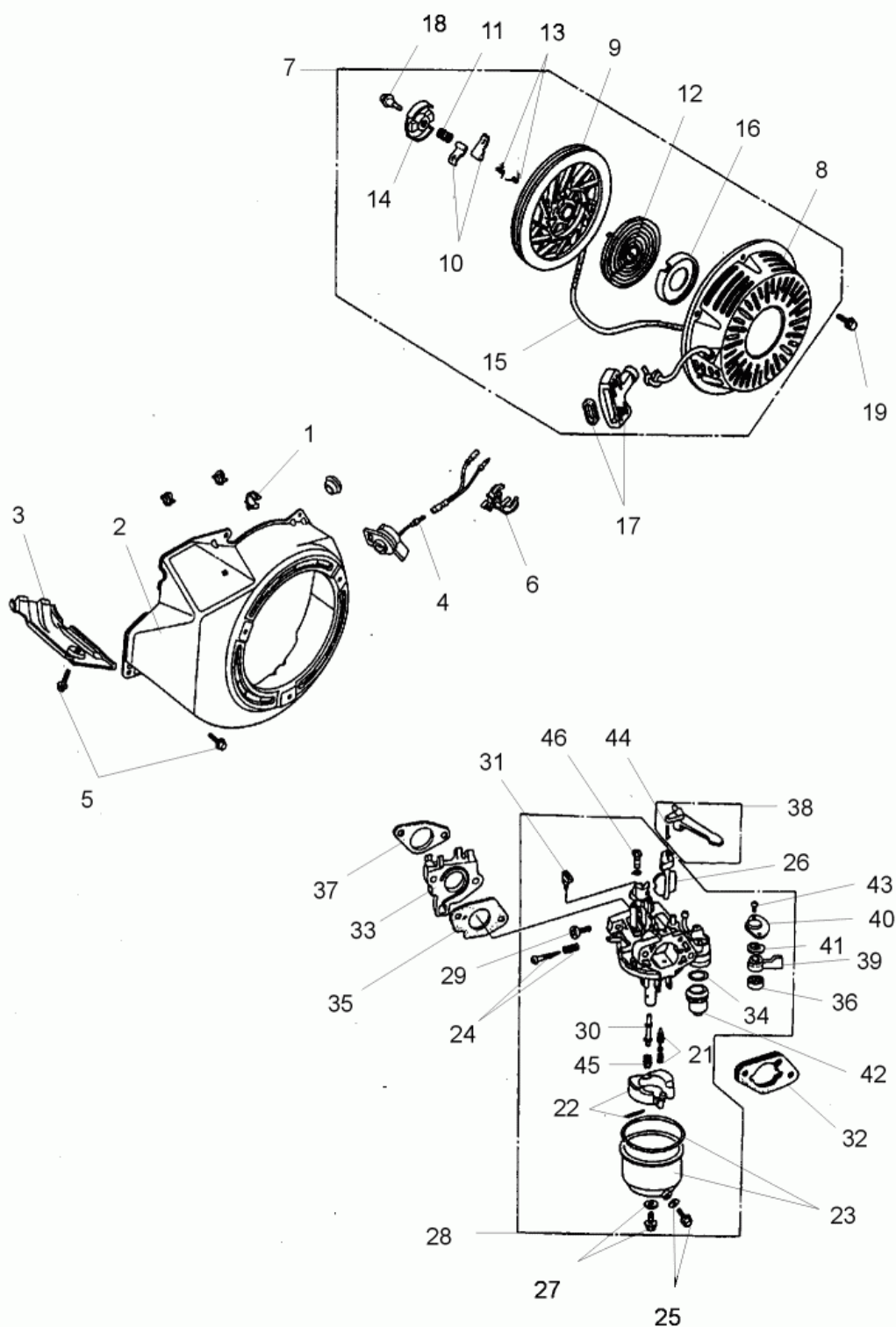


| Ref.<br>Pos. | Part No.<br>Artikel Nr. | Qty.<br>St. | Description<br>Beschreibung           | Descripción<br>Description                    | Measurem./Abm. | Norm                    |
|--------------|-------------------------|-------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------|-------------------------|
|              |                         |             |                                       |                                               | Torque/Drehm.  | Sealant<br>Schmierstoff |
| 1            | 0074689                 | 1           | Clip<br>Clip                          | Clip<br>Clip                                  |                |                         |
| 2            | 0089277                 | 1           | Flywheel housing<br>Schwungradgehäuse | Caja-volante<br>Carter-volant                 |                |                         |
| 3            | 0151036                 | 1           | Baffle<br>Leitblech                   | Deflector<br>Déflecteur                       |                |                         |
| 4            | 0125836                 | 1           | Stop button switch<br>Haltknopf       | Botón de parada<br>Bouton d'arrêt             |                |                         |
| 5            | 0053990                 | 6           | Flange bolt<br>Flanschbolzen          | Perno de reborde<br>Boulon à bride            | M6 x 12        |                         |
| 6            | 0076375                 | 1           | Clip<br>Clip                          | Clip<br>Clip                                  |                |                         |
| 7            | 0089278                 | 1           | Starter<br>Starter                    | Arrancador<br>Démarreur                       |                |                         |
| 8            | 0089279                 | 1           | Starter housing<br>Startergehäuse     | Caja del arrancador<br>Carter de démarreur    |                |                         |
| 9            | 0081644                 | 1           | Starter pulley<br>Starterscheibe      | Polea<br>Poulie de démarrage                  |                |                         |
| 10           | 0081645                 | 2           | Ratchet (pawl)<br>Ratsche             | Trinquete<br>Cliquet                          |                |                         |
| 11           | 0081646                 | 1           | Spring<br>Feder                       | Resorte<br>Ressort                            |                |                         |
| 12           | 0081647                 | 1           | Spring<br>Feder                       | Resorte<br>Ressort                            |                |                         |
| 13           | 0081648                 | 2           | Spring<br>Feder                       | Resorte<br>Ressort                            |                |                         |
| 14           | 0081649                 | 1           | Spring holder<br>Federgehäuse         | Soporte<br>Support                            |                |                         |
| 15           | 0151037                 | 1           | <b>Rope<br/>Seil</b>                  | <b>Cuerda<br/>Corde</b>                       |                |                         |
| 16           | 0081650                 | 1           | Spring guide<br>Federführung          | Guía de resorte<br>Guide ressort              |                |                         |
| 17           | 0081653                 | 1           | Starter handle<br>Anwerfgriff         | Empuñadura del arranque<br>Poignée du lanceur |                |                         |
| 18           | 0081658                 | 1           | Screw<br>Schraube                     | Tornillo<br>Vis                               |                |                         |
| 19           | 0081750                 | 3           | Screw<br>Schraube                     | Tornillo<br>Vis                               | M6 x 8         |                         |



Tapa del Ventilador-Starter-Carburador  
Capot Cage de Ventilateur-Starter-Carburateur

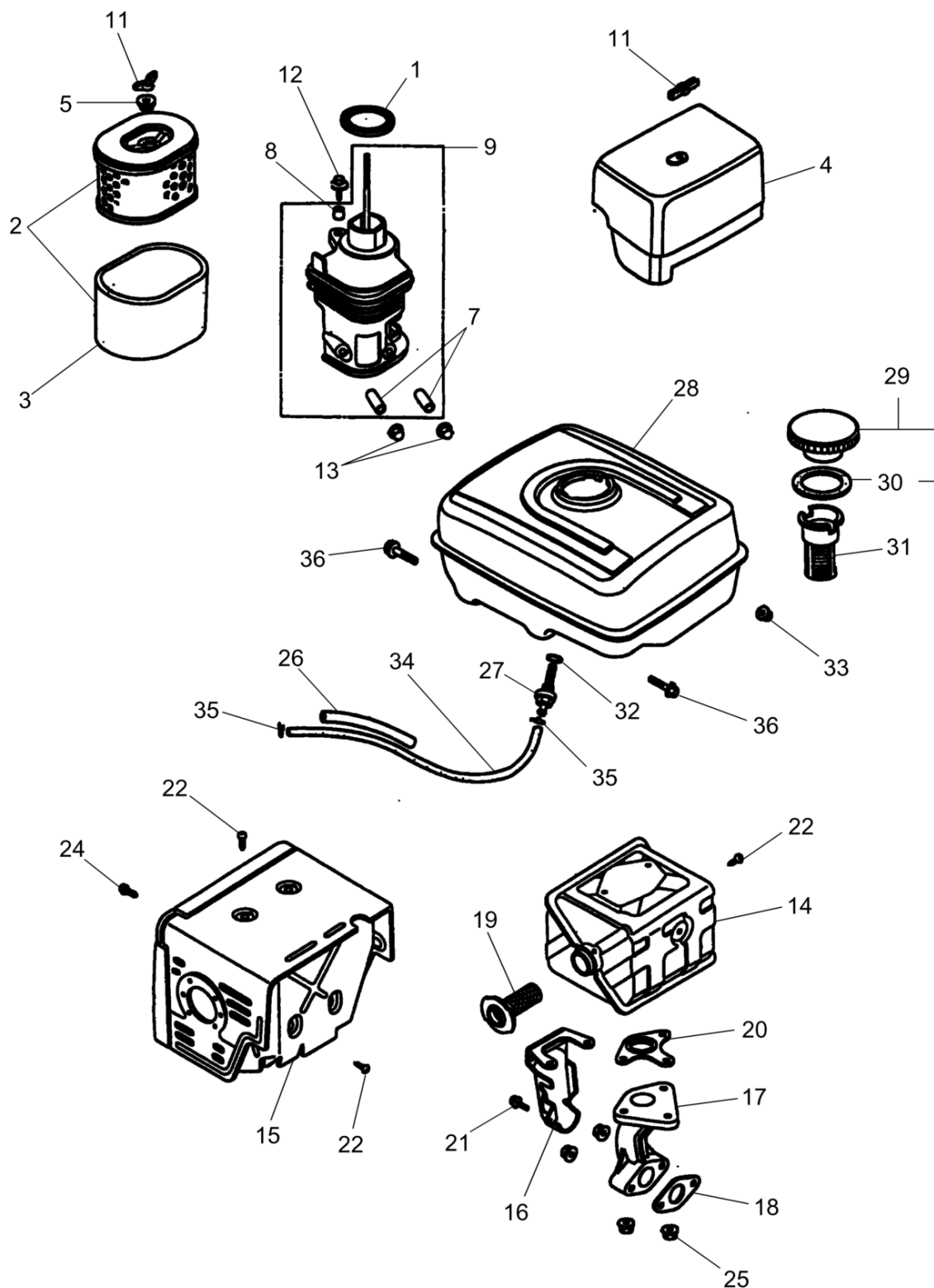
| Ref.<br>Pos. | Part No.<br>Artikel Nr. | Qty.<br>St. | Description<br>Beschreibung                         | Descripción<br>Description                                        | Measurem./Abm. | Norm                    |
|--------------|-------------------------|-------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------|
|              |                         |             |                                                     |                                                                   | Torque/Drehm.  | Sealant<br>Schmierstoff |
|              | 0074767                 | 1           | Carburetor Gasket Set<br>Dichtungssatz für Vergaser | Juego de juntas para carburador<br>Jeu de joints pour carburateur |                |                         |
| 21           | 0074759                 | 1           | Float Valve Set<br>Schwimmernadel kpl.              | Válvula de flotador compl.<br>Pointeau du carburateur compl.      |                |                         |
| 22           | 0074760                 | 1           | Carburetor Float Set<br>Schwimmersatz               | Juego de flotador<br>Jeu de flotteur                              |                |                         |
| 23           | 0150267                 | 1           | Carburetor Float Set<br>Schwimmersatz               | Juego de flotador<br>Jeu de flotteur                              |                |                         |
| 24           | 0089286                 | 1           | Setscrew<br>Gewindestift                            | Tornillo<br>Vis                                                   |                |                         |
| 25           | 0073273                 | 1           | Screw w/washer<br>Schraube mit Scheibe              | Tornillo con arandela<br>Vis avec rondelle                        |                |                         |
| 26           | 0074756                 | 1           | Choke Valve Set<br>Starterklappe                    | Juego estrangulador                                               |                |                         |
| 27           | 0071021                 | 1           | Screw w/washer<br>Schraube mit Scheibe              | Tornillo con arandela<br>Vis avec rondelle                        |                |                         |
| 28           | 0107031                 | 1           | Carburetor cpl.<br>Vergaser kpl.                    | Carburador cpl.<br>Carburateur cpl.                               |                |                         |
| 29           | 0071018                 | 1           | Throttle stop screw<br>Anschlagschraube             | Tornillo de tope<br>Vis                                           |                |                         |
| 30           | 0126952                 | 1           | Jet tube<br>Düsenrohr                               | Tubo a gicleur<br>Tube à gicleur                                  |                |                         |
| 31           | 0089281                 | 1           | Collar Set<br>Satz-Manschette                       | Juego-collar<br>Jeu-collet                                        |                |                         |
| 32           | 0074761                 | 1           | Carburetor mount spacer<br>Abstandsstück            | Espaciador<br>Pièce d'écartement                                  |                |                         |
| 33           | 0074765                 | 1           | Insulator<br>Isolator                               | Aislador<br>Isolant                                               |                |                         |
| 34           | 0071024                 | 1           | Gasket<br>Dichtung                                  | Junta<br>Joint                                                    |                |                         |
| 35           | 0081629                 | 1           | Gasket<br>Dichtung                                  | Junta<br>Joint                                                    |                |                         |
| 36           | 0073272                 | 1           | Gasket<br>Dichtung                                  | Junta<br>Joint                                                    |                |                         |
| 37           | 0081630                 | 1           | Insulator<br>Isolator                               | Aislador<br>Isolant                                               |                |                         |
| 38           | 0071013                 | 1           | Choke control lever<br>Chokehebel                   | Palanca estranguladora<br>Lever d'étrangleur                      |                |                         |
| 39           | 0150266                 | 1           | Fuel valve lever<br>Kraftstoffhahn                  | Palanca<br>Lever                                                  |                |                         |
| 40           | 0073269                 | 1           | Plate<br>Platte                                     | Placa<br>Plaque                                                   |                |                         |
| 41           | 0073270                 | 1           | Spring<br>Feder                                     | Resorte<br>Ressort                                                |                |                         |
| 42           | 0071023                 | 1           | <b>Fuel filter<br/>Kraftstofffilter</b>             | <b>Filtro de combustible<br/>Filtre à carburant</b>               |                |                         |
| 43           | 0078550                 | 2           | Screw<br>Schraube                                   | Tornillo<br>Vis                                                   | M3 x 6         |                         |
| 44           | 0071014                 | 1           | Pin<br>Stift                                        | Pasador<br>Goupille                                               | 2 x 12         |                         |





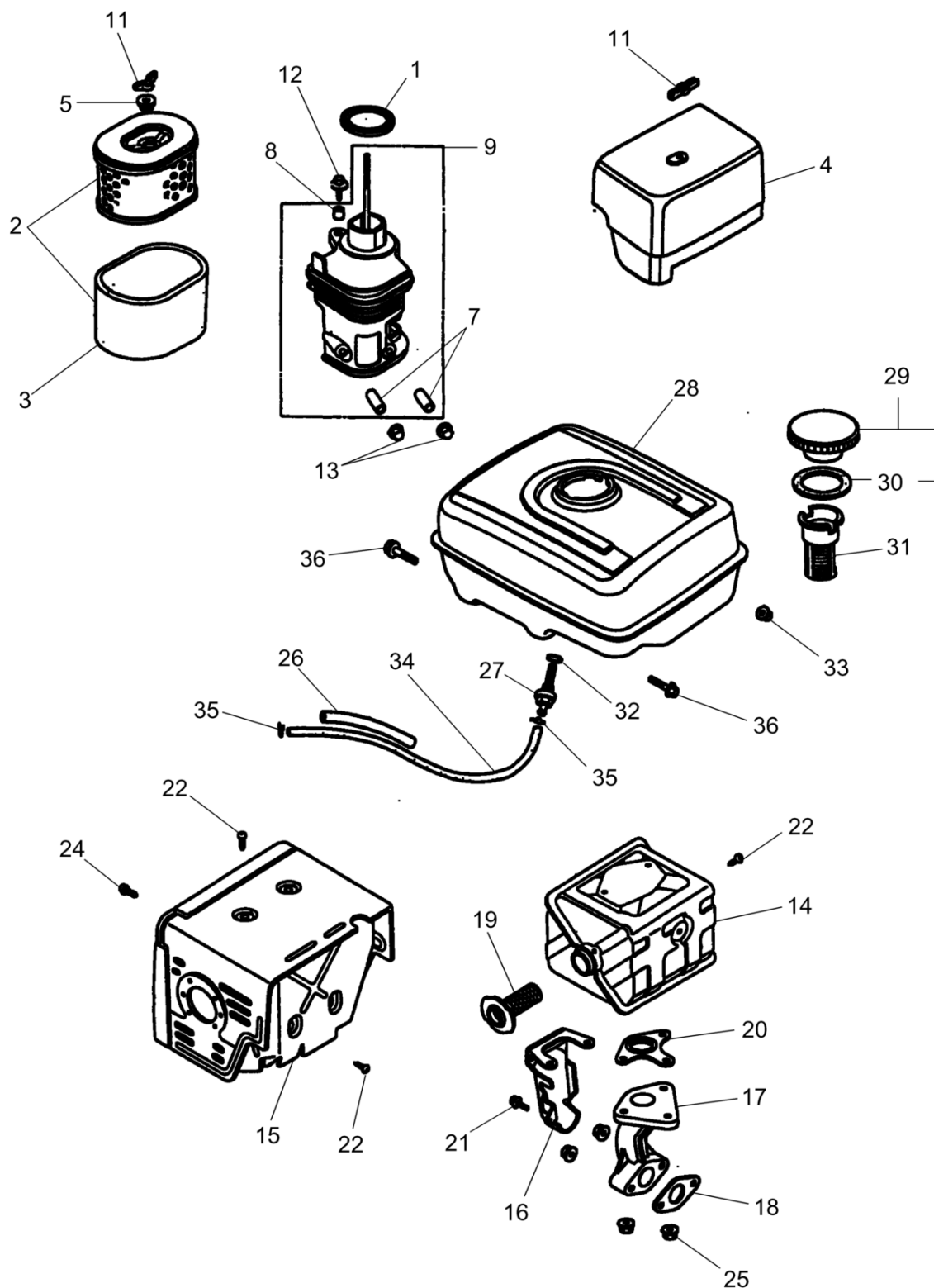
**BPU 3545A****Fan Cowl-Starter-Carburetor  
Lüfterhaube-Starter-Vergaser****Tapa del Ventilador-Starter-Carburador  
Capot Cage de Ventilateur-Starter-Carburateur**

| Ref.<br>Pos. | Part No.<br>Artikel Nr. | Qty.<br>St. | Description<br>Beschreibung        | Descripción<br>Description                             | Measurem./Abm. | Norm                    |
|--------------|-------------------------|-------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------|-------------------------|
|              |                         |             |                                    |                                                        | Torque/Drehm.  | Sealant<br>Schmierstoff |
| 45           | 0127765                 | 1           | Main jet<br>Hauptdüse              | Gicleur principal<br>Gicleur prinzipal                 | 80             |                         |
| 45           | 0110603                 | 1           | Main jet<br>Hauptdüse              | Chicler principal<br>Gicleur principal                 | 82             |                         |
| 45           | 0127767                 | 1           | Main jet<br>Hauptdüse              | Gicleur principal<br>Gicleur prinzipal                 | 85             |                         |
| 46           | 0084654                 | 1           | Pilot Jet Set<br>Leerlaufdüsensatz | Juego de surtidor ralenti<br>Jeu de gicleur de ralenti | 40             |                         |



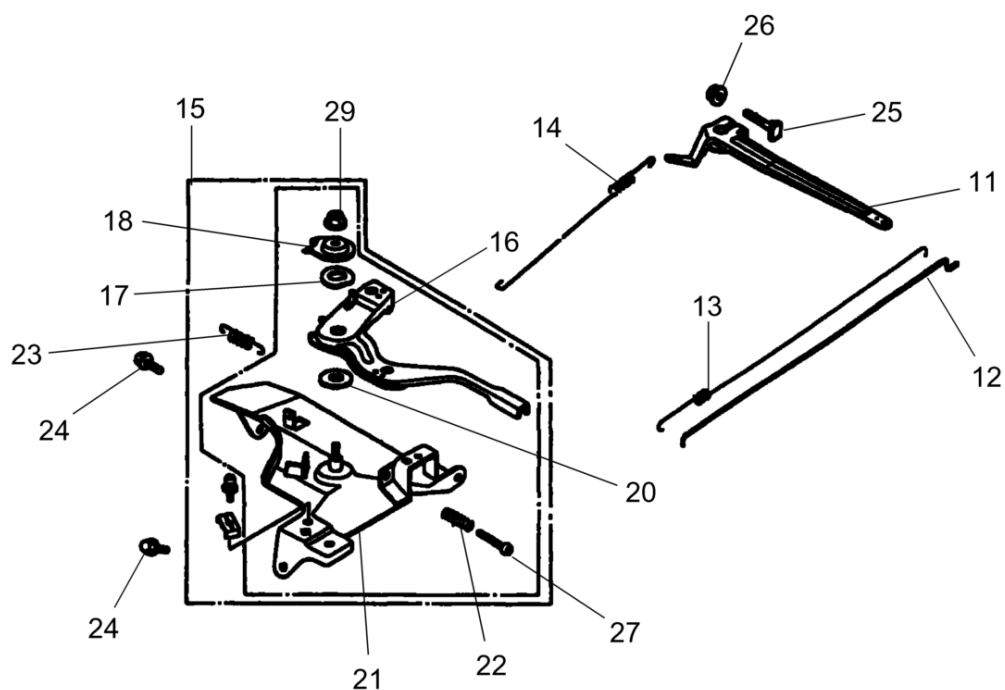
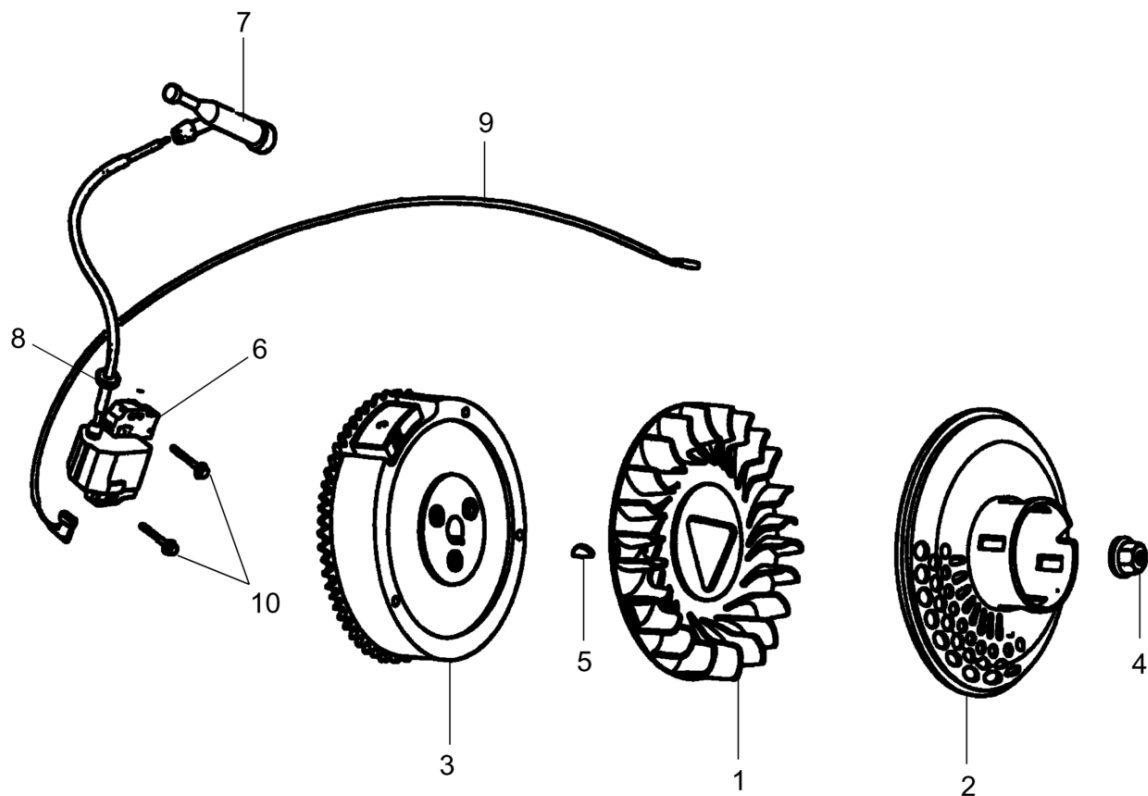
Filtro de Aire-Escape-Tanque de Combustible  
Filtre à Air-Échappement-Rédervoir de Carburant

| Ref.<br>Pos. | Part No.<br>Artikel Nr. | Qty.<br>St. | Description<br>Beschreibung                            | Descripción<br>Description                                      | Measurem./Abm. | Norm                    |
|--------------|-------------------------|-------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------|
|              |                         |             |                                                        |                                                                 | Torque/Drehm.  | Sealant<br>Schmierstoff |
| 1            | 0074744                 | 1           | Air cleaner gasket<br>Luftfilterdichtung               | Junta-filtro de aire<br>Joint-filtre à air                      |                |                         |
| 2            | 0074737                 | 1           | <b>Air filter element</b><br><b>Air filter element</b> | <b>Air filter element</b><br><b>Air filter element</b>          |                |                         |
| 3            | 0076373                 | 1           | <b>Prefilter element</b><br><b>Vorfilterelement</b>    | <b>Elemento del prefiltro</b><br><b>Élément du prénettoyeur</b> |                |                         |
| 4            | 0081670                 | 1           | Air cleaner cover<br>Luftfilterdeckel                  | Tapa-filtro del aire<br>Couvercle-filtre à air                  |                |                         |
| 5            | 0072343                 | 1           | Grommet<br>Tülle                                       | Ojal<br>Passe-fil                                               |                |                         |
| 7            | 0074741                 | 2           | Sleeve<br>Hülse                                        | Collar<br>Douille                                               |                |                         |
| 8            | 0071035                 | 1           | Sleeve<br>Hülse                                        | Manguito<br>Douille                                             |                |                         |
| 9            | 0076371                 | 1           | Air cleaner mount<br>Filterkonsole                     | Consola<br>Console                                              |                |                         |
| 10           | 0115952                 | 1           | Wing nut<br>Flügelmutter                               | Tuerca mariposa<br>Ecrou papillon                               | M6             |                         |
| 11           | 0071621                 | 2           | Wing nut<br>Flügelmutter                               | Tuerca de mariposa<br>Écrou à oreilles                          | M6             |                         |
| 12           | 0071036                 | 1           | Hexagonal head cap screw<br>Sechskantschraube          | Tornillo hexagonal<br>Boulon à tête hexagonale                  | M6 x 20        |                         |
| 13           | 0071056                 | 2           | Nut<br>Mutter                                          | Tuerca<br>Écrou                                                 | M6             |                         |
| 14           | 0081636                 | 1           | Muffler<br>Auspufftopf                                 | Silenciador<br>Pot d'échappement                                |                |                         |
| 15           | 0081637                 | 1           | Guard<br>Schutz                                        | Protector<br>Protection                                         |                |                         |
| 16           | 0081638                 | 1           | Guard<br>Schutz                                        | Protector<br>Protection                                         |                |                         |
| 17           | 0081639                 | 1           | Exhaust pipe<br>Auspuffrohr                            | Tubo de escape<br>Tuyau d'échappement                           |                |                         |
| 18           | 0110252                 | 1           | Gasket<br>Dichtung                                     | Junta<br>Joint                                                  |                |                         |
| 19           | 0081616                 | 1           | Spark arrester<br>Funkenfänger                         | Parachispas<br>Pare-étincelles                                  |                |                         |
| 20           | 0081640                 | 1           | Gasket<br>Dichtung                                     | Junta<br>Joint                                                  |                |                         |

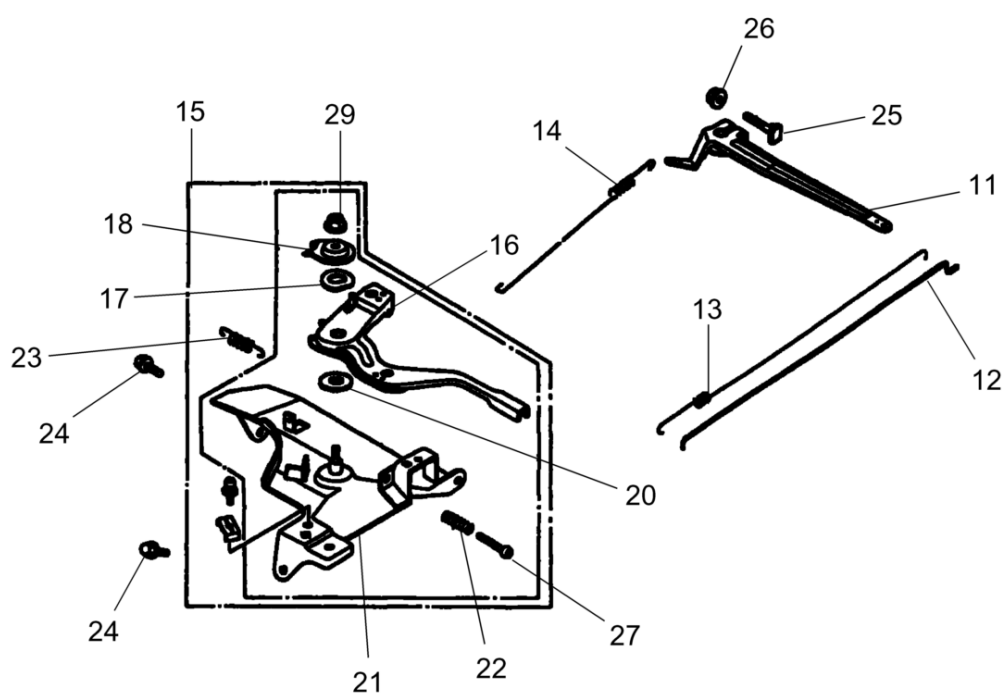
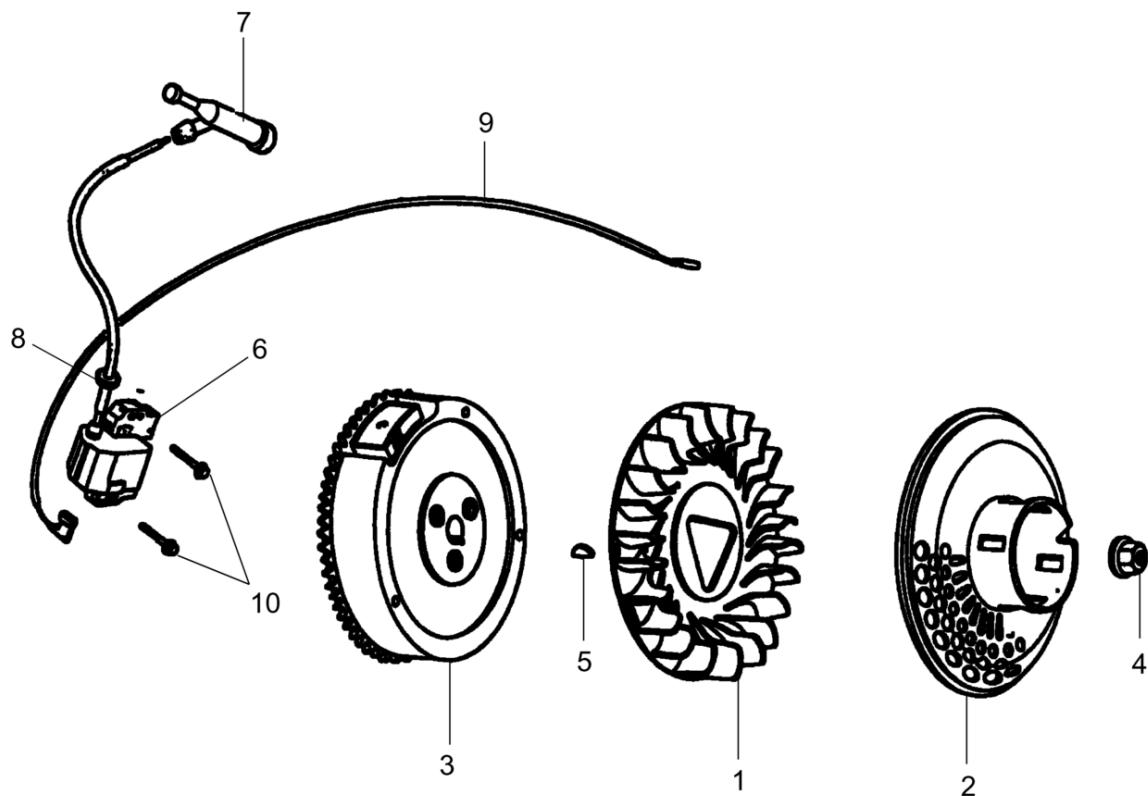


Filtro de Aire-Escape-Tanque de Combustible  
Filtre à Air-Échappement-Rédervoir de Carburant

| Ref.<br>Pos. | Part No.<br>Artikel Nr. | Qty.<br>St. | Description<br>Beschreibung             | Descripción<br>Description                          | Measurem./Abm. | Norm                    |
|--------------|-------------------------|-------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------|-------------------------|
|              |                         |             |                                         |                                                     | Torque/Drehm.  | Sealant<br>Schmierstoff |
| 21           | 0053990                 | 1           | Flange bolt<br>Flanschbolzen            | Perno de reborde<br>Boulon à bride                  | M6 x 12        |                         |
| 22           | 0071070                 | 7           | Screw<br>Schraube                       | Tornillo<br>Vis                                     | M5 x 8         |                         |
| 24           | 0089284                 | 1           | Screw<br>Schraube                       | Tornillo<br>Vis                                     | M6 x 10        |                         |
| 25           | 0074738                 | 5           | Flange nut<br>Flanschmutter             | Tuerca de reborde<br>Ecrou de bride                 | M8             |                         |
| 26           | 0081764                 | 1           | Protective hose<br>Schutzschlauch       | Manguera<br>Tuyau                                   |                |                         |
| 27           | 0071083                 | 1           | <b>Fuel filter<br/>Kraftstofffilter</b> | <b>Filtro de combustible<br/>Filtre à carburant</b> |                |                         |
| 28           | 0116486                 | 1           | Fuel tank<br>Kraftstofftank             | Dépósito de combustible<br>Réservoir de carburant   |                |                         |
| 29           | 0081662                 | 1           | Fuel tank cap<br>Tankverschluß          | Tapa del tanque<br>Chapeau de réservoir             |                |                         |
| 30           | 0107068                 | 1           | <b>Seal<br/>Dichtung</b>                | <b>Empaque<br/>Joint</b>                            |                |                         |
| 31           | 0081635                 | 1           | <b>Fuel filter<br/>Kraftstofffilter</b> | <b>Filtro de combustible<br/>Filtre à carburant</b> |                |                         |
| 32           | 0071082                 | 1           | O-Ring<br>O-Ring                        | Anillo-O<br>Joint torique                           | 14 x 1,3       |                         |
| 33           | 0074738                 | 2           | Flange nut<br>Flanschmutter             | Tuerca de reborde<br>Ecrou de bride                 | M8             |                         |
| 34           | 0074750                 | 1           | Fuel hose<br>Kraftstoffleitung          | Manguera de combustible<br>Tuyau de carburant       |                |                         |
| 35           | 0054136                 | 2           | Hose clamp<br>Schlauchschele            | Abrazaderas de manguera<br>Agrafe de tuyau          |                |                         |
| 36           | 0074751                 | 2           | Flange bolt<br>Flanschbolzen            | Perno de reborde<br>Boulon à bride                  | M8 x 25        |                         |



| Ref.<br>Pos. | Part No.<br>Artikel Nr. | Qty.<br>St. | Description<br>Beschreibung                    | Descripción<br>Description                  | Measurem./Abm. | Norm                    |
|--------------|-------------------------|-------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------|-------------------------|
|              |                         |             |                                                |                                             | Torque/Drehm.  | Sealant<br>Schmierstoff |
| 1            | 0074673                 | 1           | Fan<br>Gebläserad                              | Ventilador<br>Ventilateur                   |                |                         |
| 2            | 0081651                 | 1           | Pulley<br>Scheibe                              | Polea<br>Poulie                             |                |                         |
| 3            | 0074680                 | 1           | Flywheel cpl.<br>Schwungrad kpl.               | Volante compl.<br>Volant compl.             |                |                         |
| 4            | 0116736                 | 1           | Nut<br>Mutter                                  | Tuerca<br>Écrou                             | 16M            |                         |
| 5            | 0074672                 | 1           | Woodruff key<br>Woodruffkeil                   | Chaveta Woodruff<br>Clavette Woodruff       | 25 x 18        |                         |
| 6            | 0081672                 | 1           | Ignition coil<br>Zündspule                     | Bobina de encendido<br>Bobine d'allumage    |                |                         |
| 7            | 0070974                 | 1           | Spark plug (terminal) cap<br>Zündkerzenstecker | Capuchón de bujía<br>Capuchon de bougie     |                |                         |
| 8            | 0081611                 | 1           | Grommet<br>Tülle                               | Ojal<br>Passe-fil                           |                |                         |
| 9            | 0081663                 | 1           | Wire<br>Kabel                                  | Alambre<br>Fil                              |                |                         |
| 10           | 0054000                 | 2           | Screw<br>Schraube                              | Tornillo<br>Vis                             |                |                         |
| 11           | 0074735                 | 1           | Governor lever<br>Reglerhebel                  | Palanca del gobernador<br>Levier régulateur |                |                         |
| 12           | 0074733                 | 1           | Governor rod<br>Reglerstange                   | Varilla<br>Tringle                          |                |                         |
| 13           | 0074731                 | 1           | Spring<br>Feder                                | Resorte<br>Ressort                          |                |                         |
| 14           | 0074732                 | 1           | Spring<br>Feder                                | Resorte<br>Ressort                          |                |                         |
| 15           | 0074709                 | 1           | Governor cpl.<br>Regler kpl.                   | Regulador cpl.<br>Régulateur cpl.           |                |                         |
| 16           | 0074729                 | 1           | Lever<br>Hebel                                 | Palanca<br>Levier                           |                |                         |
| 17           | 0071058                 | 1           | Spring washer<br>Tellerfeder                   | Arandela de resorte<br>Ressort Belleville   |                |                         |
| 18           | 0081633                 | 1           | Washer<br>Scheibe                              | Arandela<br>Rondelle                        |                |                         |
| 20           | 0071064                 | 1           | Spacer<br>Abstandsstück                        | Espaciador<br>Entretoise                    |                |                         |
| 21           | 0081634                 | 1           | Mount cpl.<br>Konsole kpl.                     | Ménsula compl.<br>Support compl.            |                |                         |
| 22           | 0054088                 | 1           | Adjusting spring<br>Justierfeder               | Resorte de ajuste<br>Ressort d'ajustage     |                |                         |
| <b>23</b>    | <b>0074730</b>          | <b>1</b>    | <b>Spring<br/>Feder</b>                        | <b>Resorte<br/>Ressort</b>                  |                |                         |
| 24           | 0053990                 | 2           | Flange bolt<br>Flanschbolzen                   | Perno de reborde<br>Boulon à bride          | M6 x 12        |                         |
| 25           | 0068966                 | 1           | Bolt<br>Bolzen                                 | Perno<br>Boulon                             |                |                         |
| 26           | 0072782                 | 1           | Lock nut<br>Sicherungsmutter                   | Contratuerca<br>Contre-écrou                | M6             |                         |





**BPU 3545A**

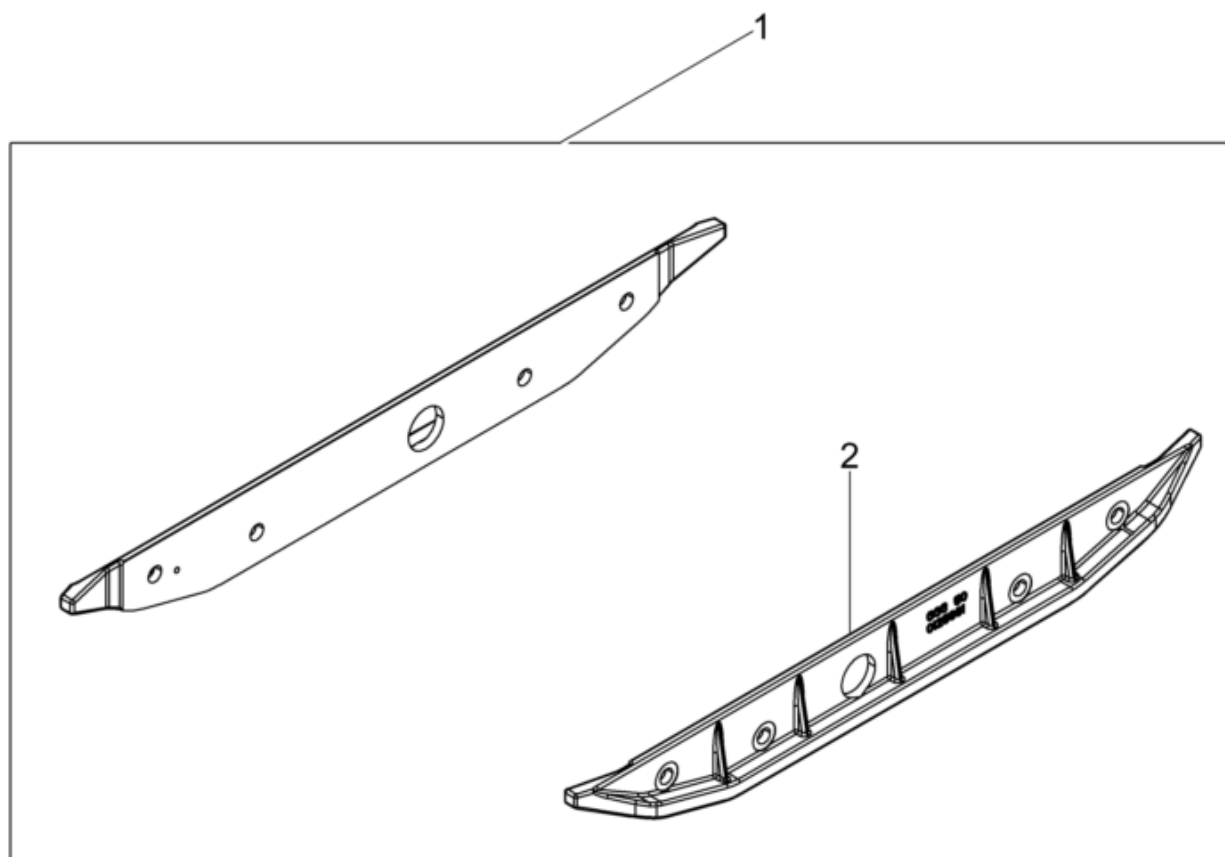
**Magneto Armature-Fan Wheel-Governor Rod**  
**Zündanlage-Lüfterrad-Reglerstange**  
**Inst. de Encendido-R. del Vent.-V. de Regulación**  
**Inst. d'Allumage-Roue d'Aération-T. de Régulateur**

| Ref.<br>Pos. | Part No.<br>Artikel Nr. | Qty.<br>St. | Description<br>Beschreibung         | Descripción<br>Description                     | Measurem./Abm. | Norm                    |
|--------------|-------------------------|-------------|-------------------------------------|------------------------------------------------|----------------|-------------------------|
|              |                         |             |                                     |                                                | Torque/Drehm.  | Sealant<br>Schmierstoff |
| 27           | 0074728                 | 1           | Pan head screw<br>Flachkopfschraube | Tornillo de cabeza de cono achatado<br>Vis ber | M5 x 28        |                         |
| 29           | 0071056                 | 1           | Nut<br>Mutter                       | Tuerca<br>Écrou                                | M6             |                         |



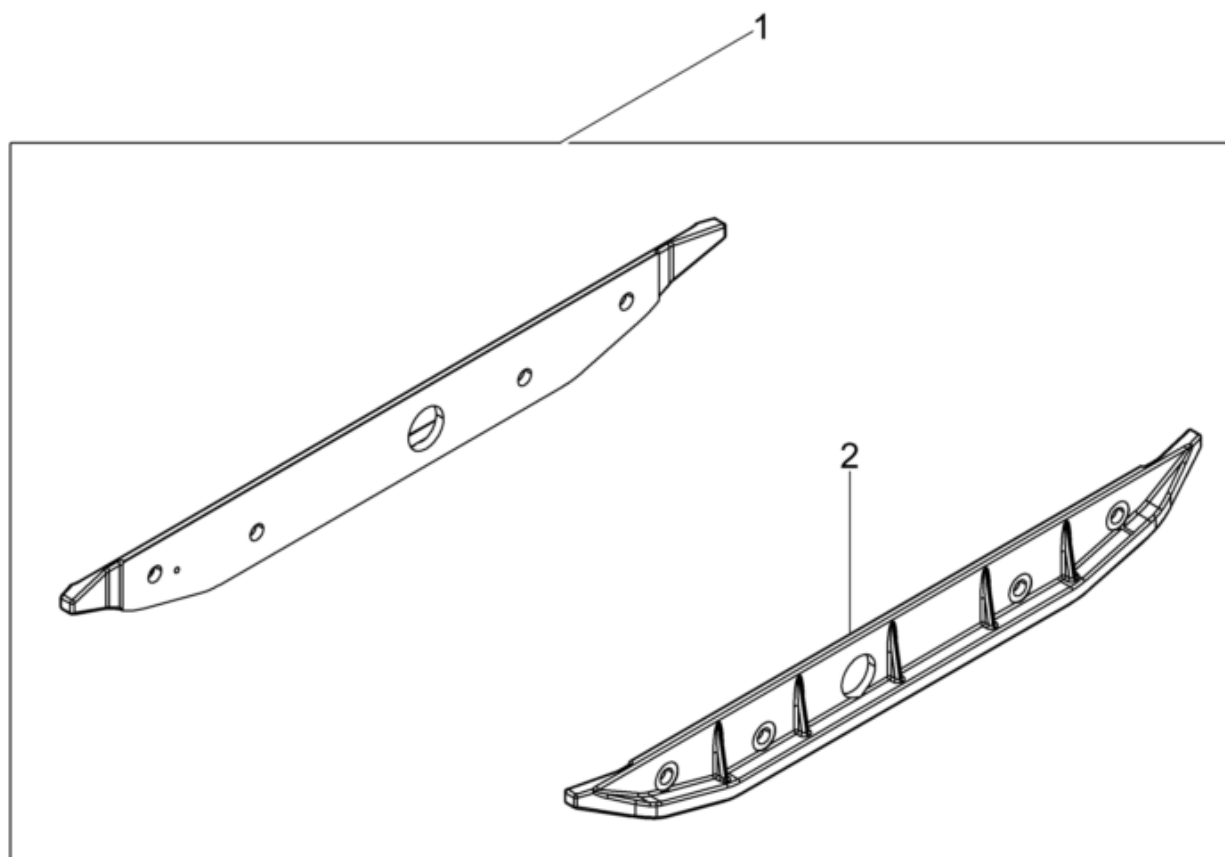
**Accessories  
Zubehör  
Accesorios  
Accessoires**



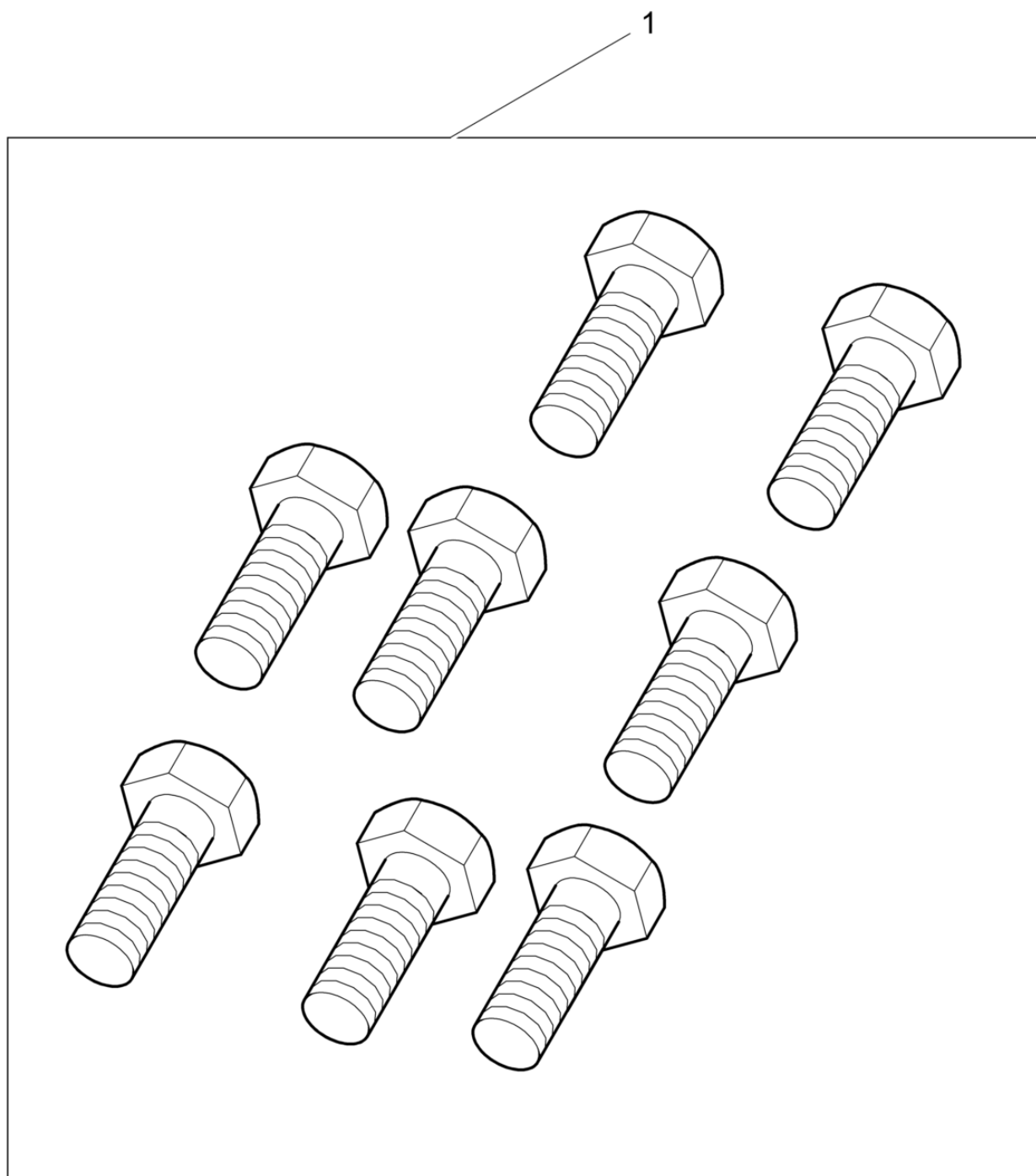


**BPU 3545A****Extension plate kit  
Anbauplatten-Satz  
Juego de placa de extensión  
Jeu de elargisseur**

| Ref.<br>Pos. | Part No.<br>Artikel Nr. | Qty.<br>St. | Description<br>Beschreibung              | Descripción<br>Description                        | Measurem./Abm. | Norm                    |
|--------------|-------------------------|-------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------|-------------------------|
|              |                         |             |                                          |                                                   | Torque/Drehm.  | Sealant<br>Schmierstoff |
| 1            | 0126290                 | 1           | Extension plate kit<br>Anbauplatten-Satz | Juego de placa de extensión<br>Jeu de elargisseur | 3              |                         |
| 2            | 0125662                 | 2           | Extension plate<br>Anbauplatte           | Placa de extensión<br>Elargisseur                 | 3 cm           |                         |



| Ref.<br>Pos. | Part No.<br>Artikel Nr. | Qty.<br>St. | Description<br>Beschreibung              | Descripción<br>Description                        | Measurem./Abm. | Norm                    |
|--------------|-------------------------|-------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------|-------------------------|
|              |                         |             |                                          |                                                   | Torque/Drehm.  | Sealant<br>Schmierstoff |
| 1            | 0043246                 | 1           | Extension plate kit<br>Anbauplatten-Satz | Juego de placa de extensión<br>Jeu de elargisseur | 15             |                         |
| 2            | 0043245                 | 1           | Extension plate<br>Anbauplatte           | Placa de extensión<br>Elargisseur                 | 860mm          |                         |





**BPU 3545A****Set of screws  
Schraubensatz  
Juego de tornillos  
Jeu de vis**

| Ref.<br>Pos. | Part No.<br>Artikel Nr. | Qty.<br>St. | Description<br>Beschreibung    | Descripción<br>Description       | Measurem./Abm. | Norm                    |
|--------------|-------------------------|-------------|--------------------------------|----------------------------------|----------------|-------------------------|
|              |                         |             |                                |                                  | Torque/Drehm.  | Sealant<br>Schmierstoff |
| 1            | 0067519                 | 1           | Set of screws<br>Schraubensatz | Juego de tornillos<br>Jeu de vis |                |                         |



---

[www.wackergroup.com](http://www.wackergroup.com)